

# Panasonic®

Operating Instructions  
(Household) Rechargeable Shaver  
Model No. ES-ST25

English.....	3
Русский .....	17
Українська .....	33
Қазақша.....	49





Operating Instructions  
(Household) Rechargeable Shaver  
Model No. ES-ST25

## Contents

---

<b>Safety precautions.....</b>	<b>4</b>	<b>Cleaning the shaver .....</b>	<b>10</b>
<b>Intended use .....</b>	<b>7</b>	<b>Troubleshooting .....</b>	<b>12</b>
<b>Parts identification .....</b>	<b>7</b>	<b>Battery life .....</b>	<b>14</b>
<b>Before use .....</b>	<b>8</b>	<b>Removing the built-in rechargeable battery.....</b>	<b>14</b>
<b>Charging the shaver.....</b>	<b>8</b>	<b>Specifications .....</b>	<b>15</b>
<b>Using the shaver.....</b>	<b>9</b>		

Thank you for purchasing this Panasonic product.

**Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.**

## Safety precautions

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, malfunction, and damage to equipment or property, always observe the following safety precautions.

### Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.



## DANGER

Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.



## WARNING

Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.



## CAUTION

Denotes a hazard that could result in minor injury.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.



## DANGER



**This shaver has a built-in rechargeable battery. Do not throw into fire, apply heat, or charge, use, or leave in a high temperature environment.**

- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.



## WARNING



**Always unplug the adaptor from a household outlet when cleaning.**

- Failure to do so may cause electric shock or injury.



**Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor.**

**Fully insert the adaptor or appliance plug.**

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or burn.



**Regularly clean the power plug, the appliance plug and the side terminals to prevent dust from accumulating.**

- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.

Disconnect the adaptor and wipe with a dry cloth.



# WARNING

**Immediately stop using and remove the adaptor if there is an abnormality or failure.**

- Using it in such conditions may cause fire, electric shock, or injury.

**<Abnormality or failure cases>**



• **The main unit, adaptor, or power cord is deformed or abnormally hot.**

• **The main unit, adaptor, or power cord smells of burning.**

• **There is abnormal sound during use or charging of the main unit, adaptor, or power cord.**

- Immediately request inspection or repair at an authorized service center.

**If the oil is consumed accidentally, do not induce vomiting, drink a large amount of water, and contact a physician.**



**If the oil comes into contact with eyes, immediately wash thoroughly with running water, and contact a physician.**

- Failure to do so may result in physical problems.

**This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**



- Failure to do so may cause an accident or injury.



**The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.**

- Failure to do so may cause an accident or injury.



**Do not connect or disconnect the adaptor to a household outlet with a wet hand.**

- Doing so may cause electric shock or injury.



**Do not immerse the AC adaptor and the charging stand in water or wash with water.**

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



**Never use the AC adaptor and the charging stand in the bathroom or shower room.**

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



**Do not use anything other than the supplied AC adaptor and the charging stand. Also, do not charge any other product with the supplied AC adaptor and the charging stand.**

- Doing so may cause burn or fire due to shorting.



**Never use the appliance if the AC adaptor is damaged or if the plug fits loosely in a household outlet.**

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



**Do not damage, break, modify, or forcibly bend, pull, or twist the power cord.**

**Also, do not place anything heavy on or pinch the power cord.**

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



## WARNING



**Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.**

- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.



**Do not modify or repair.**

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.  
Contact an authorized service center for repair (battery change, etc.).



**Do not store within the reach of children or infants. Do not let them use it.**

- Putting the inner blades and/or the cleaning brush in the mouth or drinking the oil may cause accidents and injury.



**Never disassemble except when disposing of the product.**

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.



## CAUTION



**Disconnect the adaptor from the household outlet when not charging.**

- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.



**Check the system outer foil for cracks or deformations before use.**

- Cracks or deformations of the system outer foil may result in injury to the skin.



**Be sure to place the shaver in its carrying holder when carrying around or storing.**

- Failure to do so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.



**Disconnect the adaptor or the appliance plug by holding onto them instead of the power cord.**

- Disconnecting by holding onto the power cord may cause electric shock or injury.



**Do not allow pins or trash to adhere to the power plug, the appliance plug or the side terminals.**

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



**Do not use excessive pressure to apply the outer foil to your lip or other part of your face. Do not apply the outer foil directly to blemishes or injured skin.**

- Doing so may cause injury to the skin.



**Do not forcefully press the blades. Also, do not touch the system outer foil with fingers or nails when in use.**

- Doing so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.



**Do not touch the blade section (metallic section) of the inner blade.**

- Doing so may cause injury to your hands.



**Do not use this product for hair on head or any other part of the body.**

- Doing so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.



**Do not share your shaver with your family or other people.**

- Doing so may result in infection or inflammation.



**Do not drop or subject to shock.**

- Doing so may cause injury.



# CAUTION

Do not wrap the power cord around the Adaptor or the charging stand when storing.



- Doing so may cause the wire in the power cord to break with the load, and may cause fire due to shorting.

## Intended use

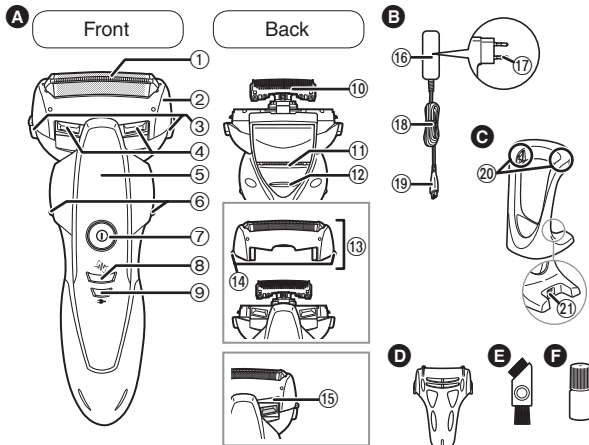
- This WET/DRY shaver can be used for wet shaving using shaving lather or for dry shaving. You can use this watertight shaver in the shower and clean with water. The following symbol means suitable for use in a bath or shower.



### ► Notes

- Treat yourself to wet lather shaves for at least three weeks and notice the difference. Your Panasonic WET/DRY shaver requires a little time to get used to because your skin and beard need about a month to adjust to any new shaving method.
- Keep both the inner blades inserted. If only one of the inner blades is inserted, the shaver may be damaged.
- If you clean the shaver with water, do not use salt water or hot water. Do not soak the shaver in water for a long period of time.
- Clean the housing only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water. Do not use thinner, benzene, alcohol or other chemicals.
- Store the shaver in a place with low humidity after use.
- Do not store the shaver where it will be exposed to direct sunlight or other heat sources.

## Parts identification



### A Main body

- System outer foil
- Foil frame
- Foil frame release buttons
- Cleaning shutter
- Finger rest
- Side terminals
- Power switch
- Shaving sensor lamp (→)
- Charge status lamp (→)
- Inner blades
- Trimmer
- Trimmer handle
- Outer foil section

- System outer foil release buttons
- Water inlet

### B AC adaptor (RE7-59)

- Adaptor
- Power plug
- Power cord
- Appliance plug

### C Charging stand (RC9-83)

- Charging terminals
- Stand socket

### D Carrying holder

Accessories

### E Cleaning brush

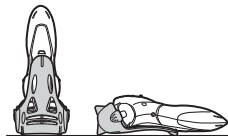
### F Oil

## Before use

### ► Using the carrying holder

The shaver can be kept vertically or horizontally. When transporting the shaver, you can use the carrying holder to protect the outer foil and prevent erroneous operation of the switch.

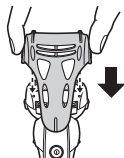
- When transporting the shaver, be sure to clean off any shavings before attaching the carrying holder.



### ► Attaching the carrying holder

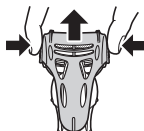
Attach the carrying holder as illustrated.

- Securely attach the carrying holder to the main unit.



### ► Removing the carrying holder

Remove the carrying holder while pressing down on both sides.



## Charging the shaver

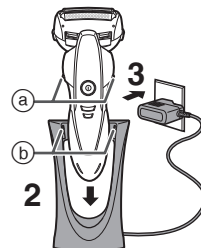
You can charge the shaver with the carrying holder attached.

### 1 Insert the appliance plug into the stand socket.



### 2 Insert the shaver in the charging stand as illustrated.

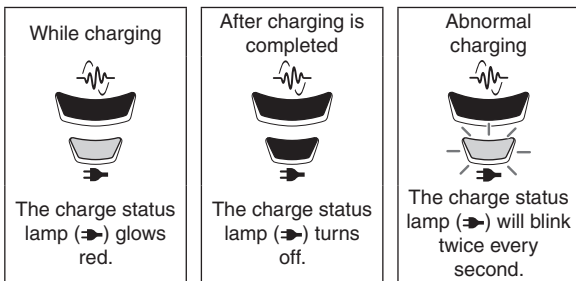
- The shaver will not charge unless the side terminals (a) are in contact with the charging terminals (b).
- Wipe off any water droplets on the side terminals.



### 3 Plug in the adaptor into a household outlet.

- Check that the charge status lamp glows.
  - Charging is completed after approx. 1 hour.
- The charging time may decrease depending on the charging capacity.





- After charging is completed, turning the power switch ON with the shaver plugged in will cause charge status lamp to light up and then turn off after 5 seconds. This shows that the shaver is fully charged.
- Recommended ambient temperature for charging is 10 – 35 °C. It may take longer to charge or the battery may fail to charge properly in extremely high or low temperatures. The charge status lamp (→) will blink twice every second when there is a problem with charging. Charge the shaver within the recommended ambient temperature range.
- When charging the shaver for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the charge status lamp (→) may not glow. It will eventually glow if kept connected.

#### 4 Disconnect the adaptor after charging is completed.

- Charging the battery for more than 1 hour will not affect battery performance.

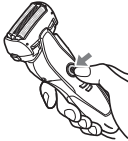
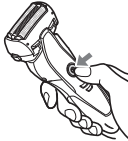




##### Note

You cannot operate the shaver while charging.

## Using the shaver

### 1 Press the power switch to select the desired shaving mode.

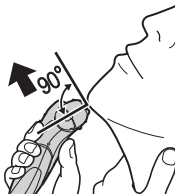
- Each time you press the power switch, the shaving mode changes from “Shaving sensor mode” → “Normal mode” → “OFF”.

Shaving sensor mode	Normal mode	OFF
<p>Beard thickness is automatically sensed and the power is automatically adjusted when shaving.</p>	<p>The power level is constantly maintained while shaving.</p>	<p>—</p>
		
 <p>The shaving sensor lamp (→) glows blue.</p>	 <p>The shaving sensor lamp (→) turns off.</p>	 <p>The shaving sensor lamp (→) turns off.</p>

- The shaving sensor may not respond depending on the thickness of the beard or the type of the shaving gel, but this is normal.

## 2 Hold the shaver as illustrated and shave.

- Start shaving by applying gentle pressure to your face. Stretch your skin with your free hand and move the shaver back and forth in the direction of your beard. You may gently increase the amount of pressure as your skin becomes accustomed to this shaver. Applying excessive pressure does not provide a closer shave.



You can also use a pen grip to hold the shaver.



### ► Using the trimmer

Slide the trimmer handle up. Place at a right angle to your skin and move downwards to trim your sideburns.



### ► Notes

- Before shaving, check that the cleaning shutter is closed.
- Place your finger on the finger rest while in use. Keeping your finger placed on the power switch during use may switch the mode or turn the shaver OFF.
- Do not use shaving creams or face cleansers containing scrubbing compounds as these may cause the outer foil to clog.
- We recommend using the shaver in an ambient temperature range of 5 – 35 °C. If used outside this range, the appliance may stop operating.

## Reading lamps when using

When the battery capacity is low

The charge status lamp (→) blinks once every second when operating the shaver.



- You can shave 2 to 3 times after the charge status lamp (→) blinks. (This will differ depending on usage.)
- A full charge will supply enough power for approx. 14 shaves of 3 minutes each.
- If the shaver is operated in the shaving sensor mode in a battery-shortage condition, the shaving sensor lamp (→) glows blue, and the charge status lamp (→) blinks red.

## Cleaning the shaver

1. Remove the shaver from the charging stand.
2. Apply some hand soap and some water to the outer foil.
  - Close the cleaning shutter.
3. Turn the shaver on.



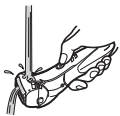
There are two ways to clean the shaver, depending on the actual dirt level.

### To remove light dirt

- Slide the cleaning shutter until it clicks.



- Clean the outer foil section with running water.

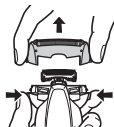


- Turn the shaver off.
  - Rinse with water and shake up and down several times to remove the water.

- Be careful not to hit the main body on the sink or any other object while draining the water. Failure to do so may cause malfunction.

### To remove heavy dirt

- Turn the shaver off after 10 – 20 seconds.
- Remove the outer foil section and turn the shaver on.



- Clean the shaver and the outer foil section with running water.



- Rinse with water and shake up and down several times to remove the water.

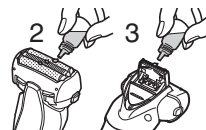
- Wipe off any drops of water with a dry cloth.
- Dry the outer foil section and the shaver completely in a shaded area.
  - The outer foil section will dry faster if removed from the main body.
- Attach the outer foil section to the shaver.
- Lubricate the shaver. (See this page.)



## Lubrication

To maintain shaving comfort for a long time, it is recommended that the oil provided with the shaver is used.

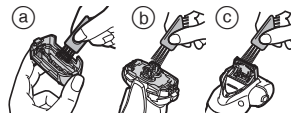
- Switch off the shaver.
- Apply one drop of oil to each of the outer foils.
- Raise the trimmer and apply a drop of oil.
- Switch the shaver on, and run it for approximately five seconds.
- Switch off the shaver, and wipe off any excess oil from the outer foils with a soft cloth.



## Cleaning with the brush

### ► Cleaning with the long brush

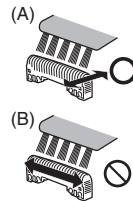
Clean the system outer foil (a), the shaver body (b) and the trimmer (c) using the long brush.



### ► Cleaning with the short brush

Clean the inner blades using the short brush by moving it in direction (A).

- Do not move the short brush in direction (B) as it will damage the inner blades and affect their sharpness.
- Do not use the short brush to clean the outer foils.

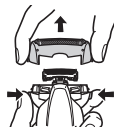


## Replacing the system outer foil and the inner blades

system outer foil	once every year
inner blades	once every two years

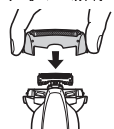
### ► Removing the outer foil section

Press the foil frame release buttons and lift the outer foil section upwards.



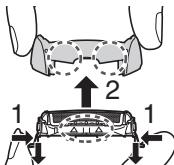
### ► Attaching the outer foil section

After turning the water inlet surface to the front, securely attach the outer foil section to the shaver until it clicks.



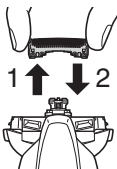
### ► Replacing the system outer foil

1. Press the system outer foil release buttons and pull down the system outer foil.
2. Align the water inlet surface and the system outer foil mark (Δ) and securely attach together.
  - The system outer foil cannot be reversely attached.
  - Always insert the system outer foil to the foil frame when attaching to the shaver.



### ► Replacing the inner blades

1. Remove the inner blades one at a time.
  - Do not touch the edges (metal parts) of the inner blades to prevent injury to your hand.
2. Insert the inner blades one at a time until they click.



## ► Replacement parts

Replacement parts are available at your dealer or Service Center.

Replacement parts for ES-ST25	System outer foil and inner blades	WES9013
	System outer foil	WES9087
	Inner blades	WES9068

## Troubleshooting

Problem	Action
Trimmed hairs fly all over.	► This can be improved by cleaning every time after shaving.
	► Clean the inner blades with the brush.
	► Apply oil after cleaning with water and leaving to dry thoroughly.
System outer foil gets hot.	► Confirm that the cleaning shutter is firmly closed.
	► Apply oil. (See page 11.)
	► Replace the system outer foil if it is damaged or deformed. (See this page.)
The shaver cannot be properly cleaned even after water is poured from the water inlet.	► When the shaver is very dirty, first use the cleaning brush to remove beard trimmings.
	► Or, remove the foil frame and wash with water. (See page 11.)

Problem	Action
The blades do not dry.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ The blades may not dry quickly due to temperature conditions.</li> <li>▶ The blades can be dried more easily by removing for drying.</li> </ul>
The odor is getting stronger.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ This can be improved by cleaning every time after shaving.</li> </ul>
You do not get as close a shave as before.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Apply oil.</li> <li>▶ This can be improved by cleaning every time after shaving.</li> <li>▶ Replace the system outer foil and/or inner blades. Expected life of system outer foil and inner blades: System outer foil:     Approximately 1 year Inner blades:     Approximately 2 years</li> </ul>
The shaving sensor does not respond.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Depending on the beard thickness, the shaving sensor may not react and the driving sound may not change. This is not abnormal.</li> <li>▶ The shaving sensor may not respond depending on the thickness of the beard or the type of the shaving gel, but this is normal.</li> <li>▶ Apply oil. The shaving sensor may not respond when there is not enough oil on the blades.</li> </ul>

Problem	Action
The shaving sensor responds even though the shaver is not in contact with the skin.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Clean the beard trimmings from the shaver.</li> <li>▶ When the shaver is extremely dirty, remove the foil frame and wash with water. (See page 11.)</li> <li>▶ Replace the system outer foil and/or inner blades. Expected life of system outer foil and inner blades: System outer foil:     Approximately 1 year Inner blades:     Approximately 2 years</li> </ul>
Makes a loud sound.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Apply oil.</li> <li>▶ Confirm that the blades are properly attached.</li> <li>▶ The shaver can be loud due to the linear motor. This does not indicate a problem.</li> </ul>
The driving sound changes while shaving.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ While the shaving sensor lamp glows, the shaving sensor is operating. The sound changes depending on the beard thickness.</li> </ul>
The power will not switch to OFF.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Press the power switch twice while using in the shaving sensor mode.</li> </ul>

Problem	Action
The shaver cannot be charged.	▶ Push the main body into the charging stand all the way and make sure the charge status lamp glows.
	▶ Gently wipe the side terminals and the charging terminals of the charging stand with a cloth or tissue dampened with water.
	▶ The recommended temperature for charging is 10 – 35 °C. If charged at a temperature other than the recommended temperature, the shaver may take longer to charge or may not charge at all.
Operating time is short even after charging.	▶ Apply oil.
	▶ When the number of operations per charge starts to decrease, the battery is nearing the end of its life.
Shaver stopped functioning.	▶ Recommended ambient temperature for operation is 5 – 35 °C. The shaver may stop functioning when out of recommended ambient temperature range.
	▶ The battery has reached the end of its life.

## Battery life

The life of the battery is 3 years if charged approximately once every two weeks. The battery in this shaver is not intended to be replaced by consumers. Have the battery replaced by an authorized service center.

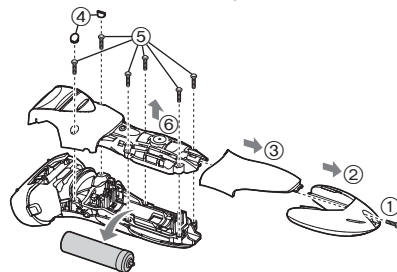
## Removing the built-in rechargeable battery

### Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the shaver.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

This figure must only be used when disposing of the shaver, and must not be used to repair it. If you dismantle the shaver yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Remove the shaver from the charging stand.
- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform steps ① to ⑥ and lift the battery, and then remove it.
- Please take care not to short-circuit the battery.



**For environmental protection and recycling of materials**

This shaver contains a Lithium-ion battery.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

**Specifications**

Power source	See the name plate on the AC adaptor. (Automatic voltage conversion)
Motor voltage	3.6 V $\overline{---}$
Charging time	Approx. 1 hour

This product is intended for household use only.





Инструкция по эксплуатации  
(Бытового назначения) Электробритва с возможностью работы от аккумулятора  
Модель № ES-ST25

## Содержание




<b>Указания по технике безопасности.....</b>	<b>18</b>	Очистка бритвы .....	25
Использование по назначению.....	21	Устранение неисправностей.....	27
Детали электробритвы .....	22	Срок службы батареи .....	29
Перед началом эксплуатации.....	22	Извлечение встроенного аккумулятора .....	29
Зарядка бритвы .....	23	Технические характеристики .....	30
Как пользоваться бритвой.....	24		

## Указания по технике безопасности

Чтобы уменьшить риск получения травм, гибели людей, поражения электрическим током, пожара, неисправности и повреждения оборудования или имущества, всегда соблюдайте следующие меры предосторожности.

### Пояснения к символам

Следующие символы используются для классификации и описания уровня опасности, травм и материального ущерба, которые возникнут при игнорировании указаний и ненадлежащем использовании продукта.

 <b>ОПАСНОСТЬ</b>	Обозначает потенциальную опасность, которая приведет к серьезным травмам или смерти.
 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Обозначает потенциальную опасность, которая может привести к серьезным травмам или смерти.
 <b>ВНИМАНИЕ</b>	Обозначает опасность, которая может привести к незначительным травмам.

Для классификации и описания типов инструкций, которым необходимо следовать, используются следующие символы.



Этот символ используется для предупреждения пользователей о конкретном способе эксплуатации, который запрещено применять.



Этот символ используется для предупреждения пользователей о конкретной процедуре, которой необходимо следовать для безопасной эксплуатации прибора.



## ОПАСНОСТЬ

**Данная электробритва оснащена встроенным аккумулятором. Не бросайте в огонь, не нагревайте, а также не заряжайте, не используйте и не оставляйте прибор в местах с высокой температурой.**

- Это может привести к перегреву, воспламенению или взрыву.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Всегда отключайте адаптер от бытовой розетки при чистке.**

- Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или травмам.

**Всегда проверяйте, чтобы прибор работал от источника питания с соответствующим номинальным напряжением, которое указано на адаптере сети переменного тока.**

**Полностью вставьте адаптер или разъем для подключения питания к прибору.**

- Невыполнение этого требования может привести к пожару, поражению электрическим током или ожогам.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Регулярно очищайте сетевую вилку, вилку прибора и боковые контакты с целью предотвращения накопления пыли.



- Невыполнение этого требования может привести к возгоранию из-за повреждения изоляции из-за влажности. Отключите адаптер и протрите сухой тряпкой.

**Немедленно прекратите использование и отключите адаптер, если возник сбой или какие-либо отклонения.**

- Использование его в таких условиях может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.

**<Причины отклонений и сбоев>**



• Корпус эпилятора, адаптер или шнур электропитания деформирован или необычно горячий.

• Корпус эпилятора, адаптер или шнур электропитания пахнет гарью.

• Возникает необычный звук, исходящий от эпилятора, адаптера или шнура электропитания во время работы или зарядки.

- Обратитесь за проверкой или ремонтом в авторизованный сервисный центр.

При случайном проглатывании смазки не вызывайте рвоту, выпейте большое количество воды и обратитесь к врачу.



Если смазка попала в глаза, немедленно тщательно промойте проточной водой и обратитесь к врачу.

- Невыполнение этого требования представляет угрозу для здоровья

Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без соответствующих знаний и опыта. Использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, и при условии соблюдения четких инструкций по работе с прибором. Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.



- Невыполнение этого требования может привести к повреждению или травмам.

**Шнур питания не подлежит замене. В случае повреждения шнура адаптер сети переменного тока необходимо утилизировать.**



- Невыполнение этого требования может привести к повреждению или травмам.



**Не подключайте и не отключайте адаптер от бытовой розетки мокрыми руками.**

- Это может привести к поражению электрическим током или травме.



**Не погружайте адаптер сети переменного тока и зарядную стойку в воду и никогда не мойте их водой.**

- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.



**Ни в коем случае не используйте адаптер сети переменного тока и зарядную стойку в ванной комнате или в душевой.**

- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.



**Не используйте ничего, кроме прилагаемого адаптера сети переменного тока и зарядной стойки. Кроме того, не заряжайте какие-либо другие приборы с помощью прилагаемого адаптера сети переменного тока и зарядной стойки.**

- Это может привести к ожогам или пожару вследствие короткого замыкания.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Никогда не используйте прибор, если адаптер переменного тока поврежден или если вилка слишком свободно входит в бытовую розетку.**



- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.

**Нельзя повреждать, разрезать, изменять, а также сгибать, тянуть или перекручивать шнур электропитания с чрезмерным усилием.**



**Кроме того не ставьте ничего тяжелого на шнур электропитания и не передавливайте его.**

- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.

**Не используйте в случае превышения номинальной нагрузки в бытовой розетке или электропроводке.**



- Превышение номинальной нагрузки при подключении слишком большого количества штепселей в одну бытовую розетку может привести к пожару из-за перегрева.

**Не вносите изменений и не ремонтируйте.**



- Это может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.  
Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта (замены батареи и т.д.).

**Не хранить в местах, доступных для детей и младенцев. Не позволяйте им пользоваться прибором.**



- Помещение внутренних лезвий и/или чистящей щеточки в рот или проглатывание смазки может привести к несчастным случаям и травмам.



**Никогда не разбирайте прибор, за исключением случаев, когда он подвергается утилизации.**

- Это может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.



## ВНИМАНИЕ

**Отключите адаптер от бытовой розетки, когда прибор не заряжается.**



- Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или пожару из-за утечки тока в результате износа изоляции.

**Проверьте сеточную систему на наличие трещин и деформаций перед применением.**



- Трещины и деформации сеточной системы могут привести к травмам кожи.

**Для переноски или хранения бритвы обязательно помещайте ее в держатель.**



- Невыполнение этого требования может привести к травмам кожи или сократить срок службы сеточной системы.

**При отключении адаптера или разъема для подключения питания к прибору, держитесь за них, а не за шнур электропитания.**



- Отключение, держась за шнур электропитания, может привести к поражению электрическим током или травме.

**Не допускайте, чтобы мусор соприкоснулся к сетевой вилке, вилке прибора или боковым контактам.**



- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.



## ВНИМАНИЕ

**Не оказывайте чрезмерного давления, прикладывая внешнюю сетку бритвенной головки к губам или другим частям лица. Не прикладывайте бритвенную головку непосредственно к дефектам или повреждениям кожи.**

- Это может привести к травмированию кожи.



**Не надавливайте с силой на лезвия. Кроме того, не прикасайтесь к сеточной системе пальцами или ногтями при работе прибора.**

- Это может привести к травмам кожи или сократить срок службы сеточной системы.



**Не прикасайтесь к лезвиям (металлической части) внутренних лезвий.**

- Это может привести к травмам рук.



**Не используйте этот продукт для стрижки волос на голове или бритья какой-либо другой части тела.**

- Это может привести к травмам кожи или сократить срок службы сеточной системы.



**Не давайте пользоваться электробритвой членам вашей семьи или другим людям.**

- Это может привести к инфекции или воспалению.



**Не роняйте и не подвергайте ударам.**

- Это может привести к травмам.



**Не наматывайте шнур электропитания вокруг адаптера или зарядной стойки во время хранения.**

- Это может привести к излому шнура электропитания под нагрузкой, и, как следствие, к пожару по причине короткого замыкания.



## Использование по назначению

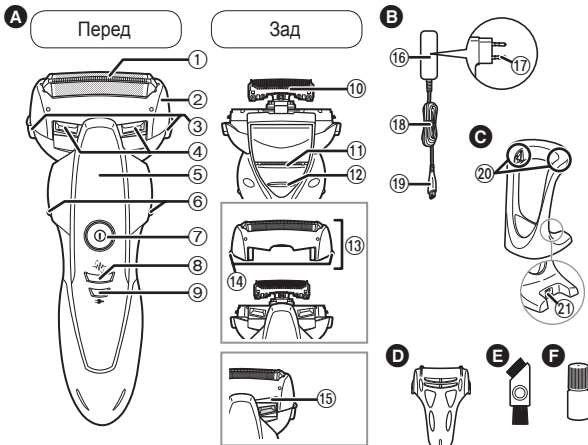
- Данная электробритва может использоваться как для влажного бритья с пеной, так и для сухого бритья. Этой водонепроницаемой бритвой можно пользоваться в душе, а после бритья промывать водой. Данный знак означает, что бритвой можно пользоваться в ванной или в душе.



### ► Примечания

- Попробуйте влажное бритье с применением пены на протяжении трех недель, и вы заметите разницу. Потребуется некоторое время для того, чтобы привыкнуть к бритве Панасоник для влажного/сухого бритья, поскольку Вашей коже и волосяному покрову всегда требуется около месяца, чтобы привыкнуть к любому новому методу бритья.
- Следите, чтобы оба внутренних лезвия были вставлены. Если вставлено только одно внутреннее лезвие, электробритва может быть повреждена.
- При очистке электробритвы в воде не используйте соленую или горячую воду. Не оставляйте электробритву погруженной в воду на длительное время.
- Чистите корпус только мягкой тканью, слегка смоченной водопроводной водой или слабым мыльным раствором. Не используйте для очистки прибора растворители (бензин, спирт и другие химические вещества).
- После использования храните электробритву в сухом месте.
- Не храните электробритву в местах, где она будет подвергаться воздействию прямых солнечных лучей или других источников тепла.

## Детали электробритвы



### A Корпус бритвы

- 1 Сеточная система
- 2 Рамка для крепления сеток
- 3 Кнопки для снятия бритвенной головки
- 4 Задвижка для очистки
- 5 Опора для пальца
- 6 Боковые контакты
- 7 Выключатель питания
- 8 Индикатор сенсорного режима (⚡)
- 9 Индикатор состояния зарядки (➔)
- 10 Внутренние лезвия

### 11 Триммер

- 12 Переключатель триммера
- 13 Бритвенная головка
- 14 Кнопки для снятия сеток
- 15 Отверстие для входа воды

### B Адаптер сети переменного тока (RE7-59)

- 16 Адаптер
- 17 Сетевая вилка
- 18 Шнур электропитания
- 19 Вилка прибора

### C Зарядная стойка (RC9-83)

- 20 Контакты для зарядки
- 21 Гнездо стойки

### D Насадка для хранения и транспортировки

Аксессуары

### E Чистящая щеточка

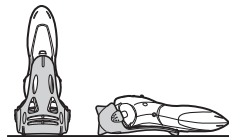
### F Смазка

## Перед началом эксплуатации

### ► Использование насадки для хранения и транспортировки

Бритва может храниться вертикально или горизонтально. При транспортировке бритвы можно использовать насадку для хранения и транспортировки, чтобы защитить внешнюю сетку и избежать неправильную работу выключателя.

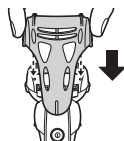
- При транспортировке бритвы прежде чем устанавливать насадку для хранения и транспортировки обязательно вычистите все остатки от бритья.



### ► Установка насадки для хранения и транспортировки

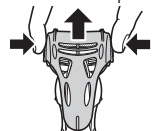
Установите насадку для хранения и транспортировки, как показано на рисунке.

- Надежно прикрепите насадку для хранения и транспортировки к основному модулю.



### ► Снятие насадки для хранения и транспортировки

Снимите насадку для хранения и транспортировки, прижимая с обеих сторон.



## Зарядка бритвы

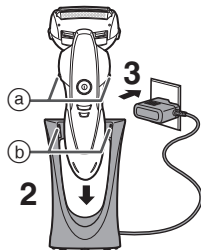
Можно заряжать бритву с присоединенной насадкой для хранения и транспортировки.

### 1 Вставьте вилку прибора в гнездо стойки.



### 2 Вставьте бритву в зарядную стойку, как показано на рисунке.

- Бритва не будет заряжаться, если боковые контакты (a) не соприкоснутся с контактами для зарядки (b).
- Тщательно вытрите капельки воды с боковых контактов.



### 3 Вставьте адаптер в розетку электрической сети.

- Убедитесь, что индикатор состояния зарядки светится.
- Зарядка занимает приблизительно 1 час. Время зарядки может уменьшаться в зависимости от зарядной емкости.

#### В процессе зарядки



Индикатор состояния зарядки (→) светится красным цветом.

#### После завершения зарядки



Индикатор состояния зарядки (→) не светится.

#### Проблемы с зарядкой



Индикатор состояния зарядки (→) будет мигать два раза в секунду.

- После окончания зарядки, пока электробритва подключена, при переводе выключателя питания в положение ВКЛ. индикатор состояния зарядки загорается и через 5 секунд гаснет. Это означает, что электробритва полностью заряжена.
- Рекомендуется, чтобы температура воздуха при зарядке составляла 10 – 35 °С. Зарядка аккумулятора может занять больше времени или же он может вообще не зарядиться при чрезмерно высокой или низкой температуре. В случае возникновения проблемы во время зарядки индикатор состояния зарядки (→) будет мигать два раза в секунду. Заряжайте бритву при температуре воздуха в пределах рекомендуемого диапазона.
- При первой зарядке электробритвы, или если она не использовалась дольше 6 месяцев, индикатор состояния зарядки (→) может не светиться. Если электробритву не отключать, то индикатор со временем начнет светиться.

### 4 Отсоедините адаптер по окончании зарядки.

- Зарядка аккумулятора в течение более 1 часа не скажется на его работоспособности.

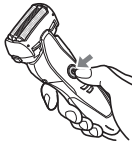
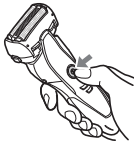
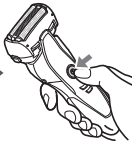



#### Примечание

Вы не можете использовать бритву во время зарядки.

# Как пользоваться бритвой

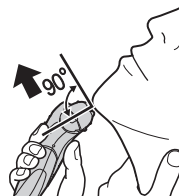
## 1 Нажмите выключатель питания, чтобы выбрать нужный режим бритья.

- Каждый раз при нажатии выключателя питания режим бритья меняется в последовательности: «Сенсорный режим» → «Нормальный режим» → «ВЫКЛ».

Сенсорный режим	Нормальный режим	ВЫКЛ.
Плотность щетины автоматически определяется сенсором, и мощность при бритье автоматически регулируется.	Во время бритья мощность непрерывно поддерживается на нужном уровне.	—
		
 Индикатор сенсорного режима (LED) светится голубым цветом.	 Индикатор сенсорного режима (LED) не светится.	 Индикатор сенсорного режима (LED) не светится.

## 2 В процессе бритья держите бритву, как показано на рисунке.

- Начните бритье, слегка надавливая бритвой на кожу лица. Натягивая кожу свободной рукой, перемещайте бритву возвратно-поступательными движениями по направлению роста волос. Когда Ваша кожа привыкнет к такому способу бритья, можно немного увеличить давление бритвой не ухудшает качество бритья.



Можно также держать бритву, как авторучку.



### ► Использование триммера

Переместите переключатель триммера вверх. Удерживая триммер под прямым углом к коже, движениями сверху вниз подравняйте волосы на висках.



### ► Примечания

- Перед бритьем убедитесь, что задвижка для очистки закрыта.
- Во время использования бритвы расположите палец на опоре для пальца. Палец, расположенный на выключателе питания во время ее использования, может случайно переключить режим или выключить бритву.
- Не используйте кремы для бритья или очищающие средства для лица, содержащие скрабовые компоненты, поскольку они могут вызвать засорение внешней сетки.



- Рекомендованная температура воздуха для пользования прибором составляет 5 °С – 35 °С. При использовании прибора при очень низких или очень высоких температурах, он может отключиться.

## Работа индикаторов во время использования электробритвы

Если аккумулятор разрядился  
При работе бритвы индикатор состояния зарядки (→) мигает один раз в секунду.



- Вы можете побриться 2 – 3 раза после того, как индикатор состояния зарядки (→) начнет мигать (это зависит от условий эксплуатации).
- Полного заряда батареи хватает приблизительно на 14 сеансов бритья по 3 минуты.
- Если бритва работает в сенсорном режиме при низком заряде аккумулятора, то индикатор сенсорного режима (→) светится голубым цветом, а индикатор состояния зарядки (→) мигает красным цветом.

## Очистка бритвы

1. Снимите бритву с зарядной стойки.
2. Намочите сетку и нанесите на нее немного жидкого мыла для рук.
  - Закройте задвижку для очистки.
3. Включите бритву.



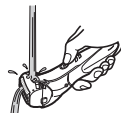
Существует два способа очистки бритвы – в зависимости от фактического уровня загрязнения.

### Удаление незначительных загрязнений

4. Передвиньте задвижку для очистки до щелчка.



5. Очистите бритвенную головку проточной водой.

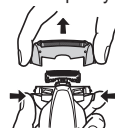


6. Выключите бритву.
  - Сполосните водой и встряхните вверх-вниз несколько раз для удаления воды.

- Не допускайте ударов корпуса о раковину или другие предметы во время слива воды. Это может привести к неисправностям.

### Для удаления сильного загрязнения

4. Через 10 – 20 секунд выключите бритву.
5. Снимите бритвенную головку и включите бритву.



6. Помойте бритву и бритвенную головку под струей воды.



- Сполосните водой и встряхните вверх-вниз несколько раз для удаления воды.

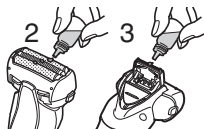
7. Вытрите оставшиеся капли воды сухой тканью.
8. Полностью высушите бритвенную головку и электробритву в затененном месте.
  - Бритвенная головка высохнет быстрее, если ее снять с корпуса бритвы.
9. Прикрепите бритвенную головку к электробритве.
10. Смажьте электробритву.  
(См. на этой стр.)



## Смазка

Для обеспечения комфортного бритья мы рекомендуем использовать смазку, поставляемую в комплекте с бритвой.

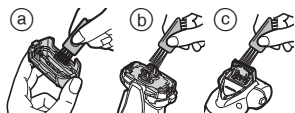
1. Отключите бритву.
2. Нанесите одну каплю смазки на каждую из сеток.
3. Промойте триммер и капните на него смазку.
4. Включите бритву и дайте ей поработать вхолостую в течение 5 секунд.
5. Выключите бритву и удалите излишки смазки с внешних сеток при помощи мягкой ткани.



## Очистка с помощью щетки

### ► Очистка длинной щеткой

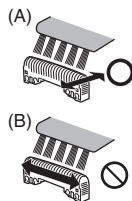
Очистка сеточной системы (а), корпуса бритвенного станка (б) и триммера (с) выполняется с помощью длинной щетки.



### ► Очистка короткой щеточкой

Очистка внутренних лезвий выполняется движением короткой щеточки в указанном направлении (А).

- Не двигайте короткой щеткой в направлении (В), так как это может повредить внутренние лезвия и уменьшить их остроту.
- Не пользуйтесь короткой щеткой для очистки сетки.

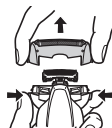


## Замена сетки и внутренних лезвий

Сетка	Ежегодно
Внутренние лезвия	Один раз в два года

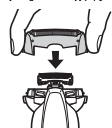
### ► Снятие бритвенной головки

Нажмите кнопки снятия бритвенной головки и поднимите бритвенную головку.



### ► Установка бритвенной головки

Поверните поверхность отверстий для входа воды вперед, наденьте бритвенную головку на бритву и надежно закрепите до щелчка.

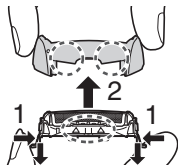


## Устранение неисправностей

Проблема	Действия
Подстриженные волосы разлетаются в стороны.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Это можно устранить, выполняя очистку каждый раз после бритья.</li> <li>▶ Очистка внутренних лезвий выполняется щеточкой.</li> <li>▶ Нанесите смазку после промывания водой и оставьте высохнуть.</li> <li>▶ Убедитесь, что задвижка для очистки плотно закрыта.</li> </ul>
Сеточная система нагревается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Нанесите смазку. (См. стр. 26.)</li> <li>▶ Замените сеточную систему, если она повреждена или деформирована. (См. на этой стр.)</li> </ul>
Бритву не удастся очистить надлежащим образом, даже после промывания через отверстие для входа воды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Если бритва очень грязная, то для удаления сбритых волос вначале используйте чистящую щеточку.</li> <li>▶ Также снимите рамку для крепления сеток и промойте водой. (См. стр. 25.)</li> </ul>
Лезвия не высыхают	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Лезвия могут не высыхать быстро из-за температурных условий.</li> <li>▶ Лезвия могут высохнуть быстрее, если их снять для просушки.</li> </ul>
Усиливается запах.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Это можно устранить, выполняя очистку каждый раз после бритья.</li> </ul>

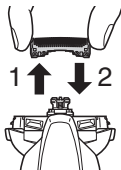
### ► Замена сеток

1. Нажмите на кнопки для снятия сеток и вытащите сетку.
2. Выровняйте поверхность отверстий для входа воды по отношению к значку на системе крепления сеток (△) и надежно закрепите, совместив части.
  - Не пытайтесь установить сетку обратной стороной.
  - Устанавливайте бритвенную головку только со вставленной сеточной системой.



### ► Замена внутренних лезвий

1. Отсоедините внутренние лезвия по одному.
  - Не касайтесь краев (металлических частей) внутренних лезвий, чтобы не порезать руки.
2. Вставьте внутренние лезвия по одному, до щелчка.



### ► Сменные детали

Сменные детали можно приобрести у дилера или в сервисном центре.

Сменные детали для ES-ST25	Сеточная система и внутренние лезвия	WES9013
	Сеточная система	WES9087
	Внутренние лезвия	WES9068

Проблема	Действия
Бритве не такое чистое, как раньше.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Нанесите смазку.</li> <li>▶ Это можно устранить, выполняя очистку каждый раз после бритья.</li> </ul>
	<p>Замените сеточную систему и/или внутренние лезвия. Ожидаемый срок службы сеточной системы и внутренних лезвий:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Сеточная система:     Примерно 1 год</li> <li>▶ Внутренние лезвия:     Примерно 2 года</li> </ul>
Сенсор не реагирует.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Сенсор реагирует на плотность бороды; иногда он может никак не реагировать, и звук при работе не будет изменяться. Это не является неисправностью.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Сенсор может не срабатывать в зависимости от плотности щетины и вида геля для бритья; это не является неисправностью.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Нанесите смазку. Сенсор может не срабатывать, если на лезвиях недостаточно смазки.</li> </ul>

Проблема	Действия
Сенсор реагирует, даже если бритва не соприкасается с кожей.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Очистите бритву от сбритых волос. Если бритва очень грязная, снимите рамку для крепления сеток и промойте водой. (См. стр. 25.)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Замените сеточную систему и/или внутренние лезвия. Ожидаемый срок службы сеточной системы и внутренних лезвий:</li> <li>▶ Сеточная система:     Примерно 1 год</li> <li>▶ Внутренние лезвия:     Примерно 2 года</li> </ul>
Бритва издает громкий звук	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Нанесите смазку.</li> <li>▶ Убедитесь, что лезвия присоединены правильно.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Бритва может работать громко из-за линейного двигателя. Это не является проблемой.</li> </ul>
Звук работающей бритвы изменяется во время бритья.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Когда светится индикатор сенсорного режима, то работает сенсор. Звук изменяется в зависимости от плотности бороды.</li> </ul>
Питание отключается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Нажмите выключатель питания два раза при работе в режиме бритвенного датчика.</li> </ul>

Проблема	Действия
Бритву не удается зарядить.	<p>Всегда нажимайте на корпус бритвы до упора, пока он не войдет в зарядную стойку, и убедитесь, что индикатор состояния зарядки светится.</p>
	<p>Аккуратно протрите боковые контакты и контакты для зарядки на зарядной стойке тканью или салфеткой, смоченной в воде.</p>
	<p>Рекомендуется, чтобы температура при зарядке составляла 10 – 35 °С.</p> <p>Если температура отличается от рекомендуемой, бритва может заряжаться дольше или не зарядиться вообще.</p>
Короткое время работы, даже после зарядки.	<p>Нанесите смазку.</p>
	<p>Когда число использований после одной зарядки начинает снижаться, срок службы аккумулятора приближается к концу.</p>
Бритва перестала работать.	<p>Рекомендуемая температура воздуха при эксплуатации 5 – 35 °С. Бритва может перестать работать при температуре воздуха вне рекомендуемого диапазона.</p>
	<p>Срок службы аккумулятора подошел к концу.</p>

## Срок службы батареи

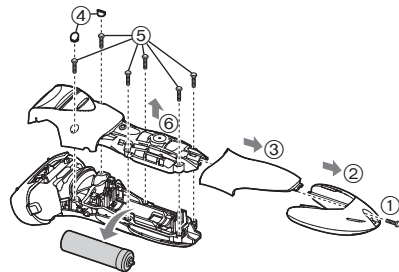
Срок службы аккумулятора составляет 3 года при зарядке приблизительно один раз в две недели. Аккумулятор в данной бритве не предназначен для самостоятельной замены пользователем. Заменяйте аккумулятор в официальном сервисном центре.

## Извлечение встроенного аккумулятора

**Перед утилизацией электробритвы удалите из неё аккумулятор.** Пожалуйста, проследите за тем, чтобы утилизация батареи была выполнена в официальном пункте приема при наличии такового в Вашей стране.

Эту схему можно использовать только для утилизации бритвы и нельзя использовать для ее ремонта. Если вы разберёте бритву самостоятельно, она уже не будет водонепроницаемой, что может привести к ее неисправности.

- Снимите бритву с зарядной стойки.
- Нажмите на переключатель питания, чтобы включить прибор, и оставьте его включенным до полной разрядки аккумулятора.
- Выполните шаги с ① по ⑥, затем приподнимите и извлеките аккумулятор.
- Примите меры предосторожности, чтобы не закоротить аккумулятор.



**Рекомендации по охране окружающей среды и переработке отходов**

В бритве используется литий-ионный аккумулятор.

Пожалуйста, проследите за тем, чтобы утилизация аккумулятора была выполнена в официальном пункте приёма при наличии такового в Вашей стране.

**Технические характеристики**

Источник питания	См. табличку номиналов на адаптере сети переменного тока. (Автоматическая подстройка под сетевое напряжение)
Рабочее напряжение электродвигателя	3,6 В---
Время зарядки	Прибл. 1 час

Данное устройство предназначено только для домашнего использования.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.



Этот прибор предназначен только для домашнего использования.

**Панасоник Корпорэйшн**

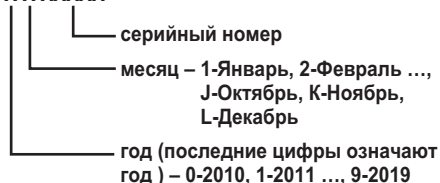
1006, Кадома, Осака 571-8501, Япония

Сделано в Японии

**Примечание:**

Дата изготовления устройства (год, месяц) указана на обратной стороне в виде номера.

Номер: X X XXXXX



**Примечание:**

Дата изготовления устройства (год, месяц, день) указана на обратной стороне адаптера переменного тока.

Номер: X XX XX

— день

— месяц – Январь-01, Февраль-02 ...,  
Декабрь-12

— год (последние цифры означают  
год) – 0-2010, 1-2011..., 9-2019





Інструкція з експлуатації  
(Побутового призначення) Бритва з можливістю роботи від акумулятора  
Модель № ES-ST25

## Зміст

<b>Заходи безпеки .....</b>	<b>34</b>	<b>Чищення електробритви .....</b>	<b>41</b>
<b>Використання за призначенням.....</b>	<b>37</b>	<b>Усунення несправностей.....</b>	<b>43</b>
<b>Будова електробритви .....</b>	<b>38</b>	<b>Термін дії акумулятора .....</b>	<b>45</b>
<b>Перед початком використання.....</b>	<b>38</b>	<b>Виймання вбудованого акумулятора..</b>	<b>45</b>
<b>Зарядження електробритви.....</b>	<b>39</b>	<b>Технічні характеристики .....</b>	<b>46</b>
<b>Використання електробритви .....</b>	<b>40</b>		

Дякуємо за придбання цього продукту Panasonic.




Перш ніж починати користуватись цим приладом, уважно прочитайте дані інструкції та збережіть їх для подальшого використання.

## Заходи безпеки

Щоб зменшити ризик отримання травм, загибелі людей, ураження електричним струмом, пожежі, несправності і пошкодження обладнання або майна, завжди дотримуйтеся наведених далі заходів безпеки.

### Пояснення до символів

Такі символи використовуються для класифікації та опису рівня небезпеки, травм і матеріального збитку, які може спричинити невиконання зазначених вимог і неналежне використання приладу.

 <b>НЕБЕЗПЕЧНО</b>	Позначає потенційну небезпеку, яка призводить до серйозних травм або смерті.
 <b>ОБЕРЕЖНО</b>	Позначає потенційну небезпеку, яка може призвести до серйозних травм або смерті.
 <b>УВАГА</b>	Позначає потенційну небезпеку, яка може призвести до незначних травм.

Такі символи використовуються для класифікації та опису типу інструкцій, яких необхідно дотримуватися.



Цей символ використовується для попередження користувачів про конкретну дію, яку не слід виконувати під час експлуатації.



Цей символ використовується для попередження користувачів про конкретну дію, яку слід виконувати заради безпечної експлуатації.



## НЕБЕЗПЕЧНО

Ця електробритва обладнана вбудованим акумулятором. **Не кидайте у вогонь, не нагрівайте, а також не заряджайте, не використовуйте та не залишайте прилад у місці з високою температурою.**  
- Це може призвести до перегріву, займання або вибуху.



## ОБЕРЕЖНО

**Перед початком чищення завжди відключайте адаптер від електричної розетки.**



- Невиконання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом або травм.

**Завжди перевіряйте, щоб прилад працював від такого джерела живлення, яке відповідає номінальній напрузі приладу, яка зазначена на адаптері змінного струму.**



**Повністю вставляйте адаптер або штекер.**

- Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або опіків.



## ОБЕРЕЖНО

Регулярно очищуйте вилку, штекер шнура живлення і бокові контакти, щоб запобігти накопиченню пилу.



- Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі через порушення ізоляції внаслідок вологості.

Від'єднайте адаптер і протріть його сухою тканиною.

Негайно припиніть використання і від'єднайте адаптер у разі ненормальної роботи або несправності.

- Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травм.

<Випадки ненормальної роботи або несправності>



• Корпус, адаптер або шнур живлення деформовані або занадто гарячі.

• Корпус, адаптер або шнур живлення пахнуть паленим.

• Під час використання або зарядження у корпусі, адаптері або шнури живлення спостерігається незвичиний звук.

- Негайно зверніться до офіційного сервісного центру для огляду або ремонту.

У разі випадкового вживання мастила не викликайте блювоту, випийте велику кількість води і зверніться до лікаря.



При контактi мастила з очима негайно ретельно промийте очі проточною водою і зверніться до лікаря.

- Невиконання цих вимог може привести до проблем зі здоров'ям

Даний пристрій заборонений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, а також особами з браком досвіду, окрім як під наглядом або після інструктажу щодо використання даного пристрою, проведеного особами, відповідальними за їх безпеку. Не допускайте, щоб діти гралась з даним пристроєм.



- Невиконання цієї вимоги може стати причиною нещасного випадку або травми.

Шнур живлення не підлягає заміні. У разі пошкодження шнура, адаптер змінного струму необхідно утилізувати.



- Невиконання цієї вимоги може стати причиною нещасного випадку або травми.



Не підключайте до розетки і не відключайте з розетки адаптер мокрими руками.

- Це може призвести до ураження електричним струмом або травм.



Не занурюйте адаптер змінного струму і зарядну стійку у воду і не мийте їх водою.

- Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.



В жодному разі не використовуйте адаптер змінного струму і зарядну стійку у ванній або в душі.

- Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.



Не використовуйте інші адаптери змінного струму і зарядні стійки, крім тих, що йдуть у комплекті. Також не використовуйте додатний адаптер змінного струму і зарядну стійку для зарядження інших пристроїв.

- Це може призвести до опіків або пожежі через коротке замикання.



Забороняється використовувати пристрій, якщо адаптер змінного струму пошкоджений або якщо вилка недостатньо щільно підключена до розетки.

- Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.



## ОБЕРЕЖНО

Не пошкоджуйте, не ламайте, не модифікуйте, не згинайте надто сильно, не смикайте і не скручуйте шнур живлення.



Також не кладіть важкі предмети і не стискайте шнур живлення.

- Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.

Не використовуйте у спосіб, що призведе до перевищення потужності побутової розетки або проводки.



- Перевищення потужності внаслідок підключення надмірної кількості вилок до однієї розетки може призвести до пожежі через перегрів.

Не модифікуйте і не ремонтуйте прилад.



- Це може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травм.  
Зверніться в офіційний сервісний центр для ремонту (заміни батареї тощо).

Не зберігайте прилад в місті, доступному для дітей та немовлят. Не дозволяйте їм використовувати прилад.



- Потрапляння внутрішніх лез і/або щітки для чищення в рот або вживання мастила може стати причиною нещасних випадків і травм.

Ніколи не розбирайте прилад, за винятком випадків утилізації продукту.



- Це може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травм.



## УВАГА

Від'єднайте адаптер від розетки після завершення зарядження.



- Невиконання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через виток в результаті зносу ізоляції.



Переконайтесь у відсутності тріщин і деформацій у системі зовнішніх сіток перед її використанням.

- Наявність тріщин або деформацій у системі зовнішніх сіток може призвести до травмування шкіри.



Обов'язково помістіть бритву у тримач під час перенесення або зберігання.

- Невиконання цієї вимоги може призвести до травмування шкіри або скоротити термін дії системи зовнішніх сіток.



Під час від'єднання адаптера або штекера тримайтеся за них, а не за шнур живлення.

- Від'єднання, тримаючи за шнур живлення, може призвести до ураження електричним струмом або травм.



Не допускайте потрапляння дрібних металевих предметів або сміття до вилки, штекера шнура живлення або бокових контактів.


- Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.




Не тисніть занадто сильно, прикладаючи зовнішню сітку до губ або іншої частини обличчя. Не прикладайте зовнішню сітку безпосередньо до пошкоджених ділянок шкіри.

- Це може призвести до травмування шкіри.

## УВАГА

 **Не натискайте сильно на леза. Також не торкайтеся до системи зовнішніх сіток пальцями або нігтями під час використання.**

- Такі дії можуть призвести до травмування шкіри або скоротити термін дії системи зовнішніх сіток.

 **Не торкайтеся до секції з лезами (металевої секції) внутрішнього леза.**


- Це може призвести до травмування рук.

 **Не використовуйте цей продукт для стрижки волосся на голові або на будь-якій іншій частині тіла.**


- Такі дії можуть призвести до травмування шкіри або скоротити термін дії системи зовнішніх сіток.

 **Не давайте користуватися електробритвою членам вашої родини або іншим особам.**

- Це може призвести до зараження інфекцією або запалення.

 **Не роняйте прилад і не піддавайте його удару.**

- Це може призвести до травм.

 **Забороняється щільно намотувати шнур живлення навколо адаптера або зарядної стійки під час зберігання.**

- Це може призвести до переламування шнура живлення внаслідок надмірного натягу і спричинити пожежу через коротке замикання.

## Використання за призначенням

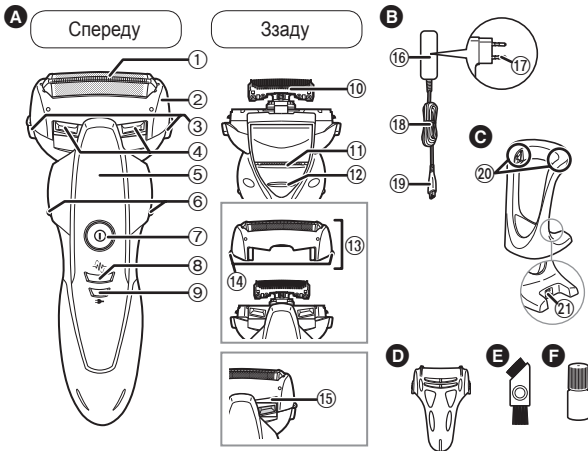
- Дана електробритва може використовуватися як для вологого гоління з піною, так і для сухого гоління. Цією водонепроникною бритвою можна користуватися в душі, а після гоління промивати водою. Символ, наведений нижче, означає, що електробритву можна використовувати у ванні або у душі.



### ► Примітки

- Спробуйте використовувати вологе гоління упродовж трьох тижнів, і Ви помітите відчутну різницю. Вам буде потрібен певний час для того, щоб звикнути до електробритви Panasonic для вологого/сухого гоління, оскільки Ваша шкіра та волоссяний покрив потребує приблизно одного місяця, щоб звикнути до будь-якого нового способу гоління.
- Обидва внутрішні леза повинні бути вставлені. Якщо вставлене тільки одне внутрішнє лезо, електробритва може бути пошкоджена.
- При чищенні електробритви водою не використовуйте солону або гарячу воду. Не занурюйте електробритву у воду на тривалий час.
- Протріть корпус електробритви м'якою серветкою, злегка зволоженою у проточній або мильній воді. Не використовуйте розчинник, бензин, спирт або інші хімічні речовини.
- Після користування зберігайте електробритву у місці з низькою вологістю повітря.
- Не зберігайте електробритву під прямим сонячним промінням або поблизу інших джерел тепла.

# Будова електробритви



## A Корпус електробритви

- 1 Система зовнішніх сіток
- 2 Рамка сіток
- 3 Кнопки фіксатора рамки сіток
- 4 Засувка для очищення
- 5 Підставка для пальця
- 6 Бокові контакти
- 7 Вимикач живлення
- 8 Індикатор датчика гоління
- 9 Індикатор стану зарядження (→)
- 10 Внутрішні леза

## 11 Тример

- 12 Перемикач тримера
- 13 Зовнішня сітка голівки для гоління
- 14 Кнопки для зняття сіток
- 15 Отвір для входу води

## B Адаптер змінного струму (RE7-59)

- 16 Адаптер
- 17 Вилка
- 18 Шнур живлення
- 19 Штекер шнура живлення

## C Зарядна стійка (RC9-83)

- 20 Роз'єми для зарядження
- 21 Роз'єм стійки

## D Тримач

Акcesуари

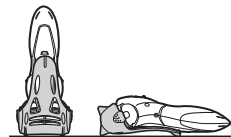
- E Щітка для чищення
- F Масло

# Перед початком використання

## ► Використання тримача

Бритва може зберігатися вертикально або горизонтально. При транспортуванні бритви можна використовувати тримач, щоб захистити зовнішню сітку та запобігти неправильній роботі вимикача.

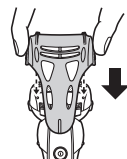
- При транспортуванні бритви перш ніж встановлювати тримач обов'язково видалить всі волоски, що лишилися після гоління.



## ► Встановлення тримача

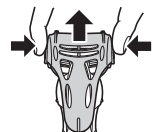
Встановіть тримач, як показано на малюнку.

- Надійно закріпіть тримач на корпусі електробритви.



## ► Знімання тримача

Зніміть тримач, натискаючи з обох боків.



## Зарядження електробритви

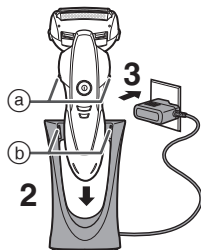
Можна заряджати бритву з приєднаним тримачем.

### 1 Підключіть штекер шнура живлення до роз'єму стійки.



### 2 Вставте бритву в зарядну стійку, як показано на малюнку.

- Бритва не буде заряджатися, якщо бокові контакти (a) не знаходяться в контакті з роз'ємами для заряджання (b).
- Ретельно витріть краплі води з бокових контактів.



### 3 Підключіть адаптер до розетки.

- Переконайтеся, що індикатор стану зарядження світиться.
- Зарядження займає приблизно 1 годину.
- Час зарядження може зменшуватися в залежності від ємності акумулятора.

#### Під час зарядження



Індикатор стану зарядження (→) світиться червоним кольором.

#### Після завершення зарядження



Індикатор стану зарядження (→) не світиться.

#### Ненормальна зарядка



Індикатор стану зарядження (→) блиматиме двічі на секунду.

- Після закінчення зарядження, поки електробритва підключена до електричної мережі, при переведенні вимикача живлення в положення УВІМК, індикатор стану зарядження засвітиться і через 5 секунд вимкнеться. Це означає, що електробритва повністю заряджена.
- Рекомендована температура навколишнього середовища для заряджання становить 10 – 35 °С. При надзвичайно високих або низьких температурах акумулятор може не заряджатися або може збільшитися час, потрібний для зарядження. Якщо під час зарядження сталася проблема, індикатор стану зарядження (→) блиматиме двічі на секунду. Заряджайте бритву при температурі, яка знаходиться в межах рекомендованого діапазону температур навколишнього середовища.
- Під час першого зарядження електробритви, або якщо нею не користувалися більше 6 місяців, індикатор стану зарядження (→) може не світитися. Якщо електробритву не вимикати, індикатор через деякий час почне світитися.

### 4 Після завершення зарядження від'єднайте адаптер.

- Зарядження батареї впродовж більш ніж 1 години не вплине на працездатність батареї.

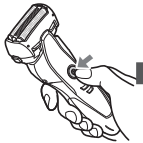
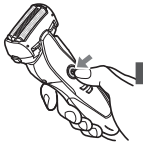
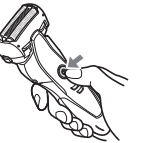



#### Примітка

Ви не можете користуватись бритвою під час зарядження.

# Використання електробритви

## 1 Натисніть вимикач живлення, щоб вибрати потрібний режим гоління.

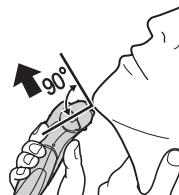
- При кожному натисканні вимикача живлення режим гоління змінюється між «Режим датчика гоління» → «Звичайний режим» → «ВИМК.».

Режим датчика гоління	Звичайний режим	ВИМК.
Товщина щетини визначається автоматично, і відповідно корегується потужність під час гоління.	Під час гоління підтримується постійний рівень потужності.	—
		
 Індикатор датчика гоління (⚡) світиться синім кольором.	 Індикатор датчика гоління (⚡) не світиться.	 Індикатор датчика гоління (⚡) не світиться.

- Датчик гоління може не реагувати в залежності від товщини щетини або типу гелю для гоління, це не є несправністю.

## 2 Розпочніть гоління, тримаючи електробритву так, як показано на малюнку.

- Розпочніть гоління, злегка притискаючи електробритву до обличчя. Натягніть шкіру обличчя вільною рукою та переміщуйте електробритву зворотно-поступальними рухами у напрямку росту волосся. Коли шкіра обличчя звикне до даної електробритви, Ви можете злегка збільшити натиск на неї. Надмірне натискання бритви не забезпечує чистішого гоління.



Можна також тримати бритву, як авторучку.



### ► Використання тримера

Перемістіть перемикач тримера вгору. Розташуйте тример електробритви під правильним кутом до шкіри обличчя, щоб підрізати бачки.



### ► Примітки

- Перед голінням переконайтеся, що засувка для очищення закрита.
- Під час використання покладіть палець на підставку для пальця. Якщо під час використання тримати палець на вимикачі живлення, можна випадково перемикнути режим або вимкнути електробритву.
- Не використовуйте креми для гоління або скраби для обличчя оскільки вони можуть викликати засмічення зовнішньої сітки.
- Рекомендована температура повітря для користування приладом становить 5 – 35 °С. Під час використання приладу при дуже низьких або дуже високих температурах, він може вимкнутись.



## Робота індикаторів під час використання

При низькому заряді акумулятора

Індикатор стану зарядження (→) блимає раз на секунду під час роботи електробритви.



- Ви можете поголитись 2 – 3 рази після того, як індикатор стану зарядження (→) почне блимати (це залежить від умов експлуатації).
- Повне зарядження акумулятора забезпечує роботу електробритви на приблизно 14 сеансів гоління тривалістю до 3 хвилин.
- Якщо електробритва працює в режимі датчика гоління при низькому заряді акумулятора, індикатор датчика гоління (→) світиться синім, а індикатор стану зарядження (→) блимає червоним кольором.

## Чищення електробритви

1. Зніміть бритву з зарядної стійки.
2. Намочіть зовнішню сітку та нанесіть трохи мила.
  - Закрийте засувку для очищення.
3. Увімкніть електробритву.



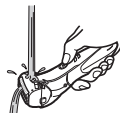
В залежності від фактичного рівня забруднення існує два способи очищення бритви.

### Видалення незначного засмічення

4. Пересуньте засувку для очищення до кляцання.



5. Очистіть зовнішню сітку голівки для гоління проточною водою.

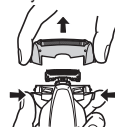


6. Вимкніть бритву.
  - Сполосніть водою та струсіть угору-вниз кілька разів, щоб видалити воду.

- Будьте обережні, зливаючи воду, не вдаряйте корпус об раковину або будь-які інші об'єкти. Невиконання цієї вимоги може призвести до несправності.

### Видалення сильного засмічення

4. Через 10 – 20 секунд вимкніть бритву.
5. Зніміть зовнішню сітку голівки для гоління та увімкніть електробритву.



6. Помийте електробритву та зовнішню сітку голівки для гоління під проточною водою.



- Сполосніть водою та струсіть угору-вниз кілька разів, щоб видалити воду.

7. Витріть ретельно її від води сухою тканиною.

8. Повністю висушіть зовнішню сітку голівки для гоління та електробритву в затіненому місці.

- Зовнішня сітка голівки для гоління висохне швидше, якщо її зняти з корпусу електробритви.

9. Прикріпіть зовнішню сітку голівки для гоління до електробритви.

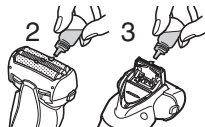
10. Змастіть електробритву.  
(Див. цю сторінку)



## Змащування

Для забезпечення комфортного гоління упродовж тривалого часу рекомендуємо змащувати електробритву мастилом, що входить до комплекту.

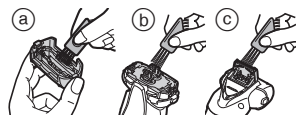
1. Вимкніть електробритву.
2. Нанесіть по одній краплі мастила на кожну зовнішню сітку.
3. Підніміть тример та нанесіть на нього одну краплю мастила.
4. Увімкніть електробритву і дайте їй попрацювати приблизно 5 секунд.
5. Вимкніть електробритву, а тоді за допомогою м'якої тканини витріть із зовнішніх сіток надлишки мастила.



## Чищення за допомогою щітки

### ► Очищення за допомогою довгої щітки

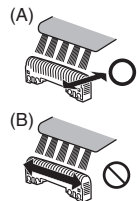
Очистіть систему зовнішніх сіток (а), корпус електробритви (б) та тример (с) за допомогою довгої щітки.



### ► Очищення за допомогою короткої щітки

Очистіть внутрішні леза за допомогою короткої щітки, переміщуючи її в напрямку (А).

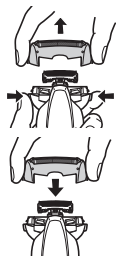
- Не переміщуйте коротку щітку в напрямку (В), оскільки це може пошкодити внутрішні леза та зменшити їх гостроту.
- Не використовуйте коротку щітку для чищення зовнішніх сіток.



## Заміна системи зовнішніх сіток та внутрішніх лез

система зовнішніх сіток	один раз на рік
внутрішні леза	один раз на два роки

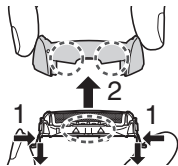
► **Змінення зовнішньої сітки голівки для гоління**  
Натисніть кнопки змінення сітки та підніміть зовнішню сітку.



► **Приєднання зовнішньої сітки голівки для гоління**  
Поверніть поверхню отворів для входу води вперед, одягніть зовнішню сітку голівки для гоління на електробритву і надійно закріпіть до клацання.

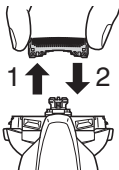
### ► Заміна системи зовнішніх сіток

1. Натисніть на кнопки для зняття сіток та витягніть сітку.
2. Вирівняйте поверхню отворів для входу води по відношенню до значка на системі кріплення сіток (△) і надійно закріпіть, поєднавши частини.
  - Не намагайтеся встановити систему зовнішніх сіток зворотною стороною.
  - Завжди вставляйте систему зовнішніх сіток у правильному напрямку.



### ► Заміна внутрішніх лез

1. Виймайте внутрішні леза поодинці.
  - Щоб уникнути порізів, не торкайтесь до країв (металевих частин) внутрішніх лез.
2. Вставляйте внутрішні леза поодинці, до клацання.



### ► Запасні деталі

Запасні деталі можна придбати у вашого дилера або в сервісному центрі.

Запасні деталі для ES-ST25	Система зовнішніх сіток та внутрішні леза	WES9013
	Система зовнішніх сіток	WES9087
	Внутрішні леза	WES9068

## Усунення несправностей

Проблема	Рішення
3 електробритви сиплється підстрижене волосся.	<ul style="list-style-type: none"><li>► Очищення кожного разу після гоління може покращити ситуацію.</li><li>► Почистіть внутрішні леза за допомогою щітки.</li><li>► Після очищення з водою нанесіть мастило і залиште до повного висихання.</li><li>► Переконайтеся, що засувка для очищення щільно закрита.</li><li>► Нанесіть мастило. (Див. сторінку 42.)</li></ul>
Система зовнішніх сіток нагрівається.	<ul style="list-style-type: none"><li>► Замініть систему зовнішніх сіток, якщо вона пошкоджена або деформована. (Див. цю сторінку)</li></ul>
Неможливо очистити електробритву належним чином навіть після того, як вода вилася з отвору для входу води.	<ul style="list-style-type: none"><li>► Якщо електробритва дуже брудна, спочатку видаліть обрізки волосся щіткою для чищення. Або зніміть рамку сіток та промийте її водою. (Див. сторінку 41.)</li></ul>
Леза не висихають	<ul style="list-style-type: none"><li>► Леза можуть довго не висихати через температурні умови.</li><li>► Леза легше висушити, якщо вони зняті.</li></ul>
Посилюється запах.	<ul style="list-style-type: none"><li>► Очищення кожного разу після гоління може покращити ситуацію.</li></ul>

Проблема	Рішення
Гоління не таке чисте, як раніше.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Нанесіть мастило.</li> <li>▶ Очищення кожного разу після гоління може покращити ситуацію.</li> </ul>
	<p>Замініть систему зовнішніх сіток і / або внутрішні леза. Очікуваний термін дії системи зовнішніх сіток і внутрішніх лез:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Система зовнішніх сіток: Приблизно 1 рік</li> <li>▶ Внутрішні леза: Приблизно 2 роки</li> </ul>
Датчик гоління не реагує.	<p>Залежно від товщини щетини датчик гоління може не реагувати і звук роботи електробритви може не змінюватися. Це не є несправністю.</p>
	<p>Датчик гоління може не реагувати в залежності від товщини щетини або типу гелю для гоління, це не є несправністю.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Нанесіть мастило. Датчик гоління може не реагувати, якщо на лезах недостатньо мастила.</li> </ul>

Проблема	Рішення
Датчик гоління реагує, навіть коли бритва не знаходиться в контактi зі шкірою.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Очистіть обрізки волосся з бритви. Якщо бритва дуже брудна, зніміть рамку сіток та промийте її водою. (Див. сторінку 41.)</li> </ul>
	<p>Замініть систему зовнішніх сіток і / або внутрішні леза. Очікуваний термін дії системи зовнішніх сіток і внутрішніх лез:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Система зовнішніх сіток: Приблизно 1 рік</li> <li>▶ Внутрішні леза: Приблизно 2 роки</li> </ul>
Електробритва створює гучний звук	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Нанесіть мастило.</li> <li>▶ Переконайтеся, що леза приєднані правильно.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Бритва може бути гучною через лінійний двигун. Це не вказує на несправність.</li> </ul>
Під час гоління змінюється звук роботи електробритви.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Якщо світиться індикатор датчика гоління, використовується датчик гоління. Звук змінюється в залежності від товщини бороди.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Під час роботи у режимі датчика гоління двічі натисніть вимикач живлення.</li> </ul>
Живлення вимкнеться.	

Проблема	Рішення
Електробритва не заряджається.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Завжди вставляйте корпус електробритви в зарядну стійку і переконуйтеся, що індикатор стану зарядження світиться.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Обережно протріть бокові контакти і роз'єми для зарядження, розташовані на зарядній стійці, за допомогою змоченої у воді тканини або серветки.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Рекомендована температура під час зарядження становить 10 – 35 °С. Якщо електробритва заряджається при температурі, відмінній від рекомендованої, акумулятор може не заряджатися або може збільшитися час, потрібний для зарядження.</li> </ul>
Короткий час роботи, навіть після зарядження.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Нанесіть мастило.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Якщо число операцій на одній зарядці починає знижуватися, це означає, що термін дії акумулятора закінчується.</li> </ul>
Електробритва перестала працювати.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Рекомендована температура навколишнього середовища під час експлуатації становить 5 – 35 °С. Електробритва може припинити роботу, якщо температура навколишнього середовища не знаходиться у рекомендованому діапазоні.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Закінчився термін дії акумулятора.</li> </ul>

## Термін дії акумулятора

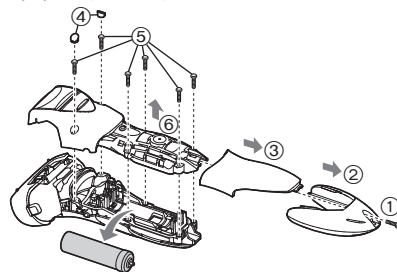
Термін дії акумуляторів становить 3 роки, якщо зарядження проводиться один раз на два тижні. Користувачам не рекомендується самостійно здійснювати заміну акумулятора даної електробритви. Замінійте акумулятор в офіційному сервісному центрі.

## Виймання вбудованого акумулятора

**Вийміть вбудований акумулятор перед утилізацією електробритви.**

Будь ласка, утилізуйте акумулятор у спеціально призначених для цього місцях, якщо вони передбачені у вашій країні. Цей малюнок повинен бути використаний тільки для утилізації електробритви, а не для її ремонту. При самостійному розбиранні електробритви вона перестає бути водонепроникною, що може призвести до її несправності.

- Зніміть бритву з зарядної стійки.
- Натисніть вимикач живлення для увімкнення живлення та тримайте пристрій увімкненим, поки акумулятор не буде розряджений.
- Виконайте кроки від ① до ⑥, підніміть акумулятор, а тоді вийміть його.
- Оберегайте контакти акумулятора від короткого замикання.



### Інформація щодо захисту навколишнього середовища та переробки матеріалів

Дана електробритва обладнана літій-іонним акумулятором.  
Будь ласка, утилізуйте акумулятор у спеціально призначених для цього місцях, якщо вони передбачені у Вашій країні.

## Технічні характеристики

Джерело живлення	Див. таблицю з номінальними характеристиками на адаптері змінного струму. (Автоматичне регулювання напруги)
Двигун	3,6 В---
Час зарядження	Прибл. 1 година

Даний виріб призначений тільки для побутового використання.

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення, за умови, що виріб використовується у суворій відповідності щодо дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Дату виготовлення зазначено на виробі.

**Panasonic Corporation**  
1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan  
**Панасонік Корпорейшн**  
1006, Кадома, Осака 571-8501, Японія

Вироблено в Японії

Інформаційний центр Panasonic  
Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +38-0-(44)-490-38-98  
Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України :  
0-800-309-880



Примітка:

Дату виготовлення (рік, місяць) ви можете визначити за номером, що знаходиться на виробі.

Номер: X X XXXXX

серійний номер

місяць -- 1 -- Січень, 2 -- Лютий ... ,  
J -- Жовтень, K -- Листопад,  
L -- Грудень

рік (остання цифра номера року) --  
0 -- 2010, 1 -- 2011 ... ,  
9 -- 2019

Декларація про Відповідність  
Вимогам Технічного Регламенту Обмеження  
Використання деяких Небезпечних Речовин в  
електричному та електронному обладнанні  
(затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту  
Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин  
в електричному та електронному обладнанні (ТР ОВНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених  
в Додатку №2 ТР ОВНР, :

1. свинець (Pb) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd) – не перевищує 0,01% ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть (Hg) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром ( $Cr^{6+}$ ) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBB) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдефенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.





Пайдалану нұсқаулары  
(Тұрмыстық) Аккумулятормен жұмыс істеу мүмкіндігі бар электр ұстара  
Үлгі № ES-ST25

## Мазмұны

Қауіпсіздік шаралары.....	50	Ұстараны тазалау .....	57
Арналған мақсаты .....	53	Ақаулықтарды жою .....	59
Құрал бөлшектері .....	54	Батарейаның жұмыс мерзімі.....	61
Қолданар алдында .....	54	Ішіне орнатылған аккумуляторды алу .....	61
Ұстараны зарядтау .....	55	Техникалық сипаттамалары .....	62
Ұстараны қолдану.....	56		

Panasonic өнімін сатып алғаныңызға алғыс білдіреміз.

Осы құралды пайдаланар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

## Қауіпсіздік шаралары

Жарақат алу, өлім, ток соғу, өрт шығу, бұзылу және жабдықтың немесе мүліктің зақымдалу қаупін азайту үшін төмендегі қауіпсіздік шараларын әрдайым сақтаңыз.

### Белгілердің мағынасы

Төмендегі белгілер сақталмай, тиіссіз түрде пайдалану орын алған кезде пайда болатын қауіп, жарақат және мүліктің зақымдалу деңгейін жіктеу және сипаттау үшін қолданылады.



### ҚАУІПТІ

Ауыр жарақатқа немесе өлімге себеп болатын ықтимал қауіпті көрсетеді.



### ЕСКЕРТУ

Ауыр жарақатқа немесе өлімге себеп болуы мүмкін ықтимал қауіпті көрсетеді.



### САҚТАНДЫРУ

Орташа жарақатқа себеп болуы мүмкін қауіпті көрсетеді.

Төмендегі белгілер сақталуы тиіс нұсқауларды жіктеп, түрлерін сипаттайды.



Бұл белгі белгілі бір жұмыс процедурасының орындалмауы тиіс екенін пайдаланушыларға білдіреді.



Бұл белгі құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін белгілі бір процедураның орындалуы тиіс екенін пайдаланушыларға білдіреді.



## ҚАУІПТІ

Бұл электр ұстарасы ішіне салынған аккумулятормен жабдықталған. Оны отқа тастамаңыз, қыздырмаңыз, температурасы жоғары болған жерлерде қуаттамаңыз және қалдырмаңыз.

- Әйтпесе, қызып кетуі, тұтануы немесе жарылуы мүмкін.



## ЕСКЕРТУ



Тазалаған кезде, адаптерді әрдайым розеткадан суырып қойыңыз.

- Әйтпесе, ток соғуы немесе жарақат алуыңыз мүмкін.



Әрқашан құралдың айнаымалы тоқ адаптерінде көрсетілген тоқ көрнеуіне сәйкес электр тоғы көзімен жұмыс істеп тұрғанын тексеріңіз.

Адаптерді немесе құрылғы айырын толығымен қосыңыз.

- Әйтпесе, өрт шығуы, ток соғуы немесе күйіп қалуыңыз мүмкін.



Қуат айырын, құрылғы ашасы және шеткі контактілерін тазалап шаң жиналуынан сақтаңыз.

- Әйтпесе, ылғалдылыққа байланысты оқшаулау жоғалуы себебінен өрт шығуы мүмкін.

Адаптерді ажыратып, құрғақ шүберекпен сүртіңіз.



## ЕСКЕРТУ

Әдеттен тыс жағдай немесе бұзылу орын алса, пайдалануды дереу тоқтатып, адаптерді суырып алыңыз.

- Оны мұндай жағдайда пайдалану өрт шығуына, ток соғуына немесе жарақат алынуына алып келуі мүмкін.

**<Әдеттен тыс немесе бұзылу жағдайлары>**

• Негізгі бөлік, адаптер немесе қуат сымы майысқан немесе әдеттен тыс ыстық.

• Негізгі бөлік, адаптер немесе қуат сымынан күйген иіс шығады.

• Пайдалану немесе зарядтау кезінде негізгі бөлік, адаптер немесе қуат сымы әдеттен тыс дыбыс шығарады.

- Дерек қызмет көрсету орталығына хабарласып, тексеруін немесе жөндеуін сұраңыз.

Егер кездейсоқ май жұтып жіберсеңіз, құсуға тырыспай көп көлемде су ішіп дәрігерге хабарласыңыз.

Егер майы көзге тисе оны бірден ағын сумен әбден жуып дәрігерге хабарласыңыз.

- Әйтпесе денсаулық зиян келуі мүмкін.

Бұл құралды денелік, сенсорлық қабілеті шектеулі немесе ақыл-есі кем, не болмаса тиісті білімі мен тәжірибесі жоқ адамдардың (балаларды қоса алғанда) қолдануына болмайды. Мұндай адамдардың құралды қолдануына олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғалардың бақылауымен және құралды пайдалану жөніндегі анық нұсқаулар берілгеннен кейін ғана қолдануына болады. Балалардың құралмен ойнамауын қадағалау қажет.

- Әйтпесе, сәтсіз оқиға болуы немесе жарақат алуыңыз мүмкін.

Сымы зақымдалған жағдайда айнымалы тоқ адаптері жойылу керек.

- Әйтпесе, сәтсіз оқиға болуы немесе жарақат алуыңыз мүмкін.



Қолыңыз су болған кезде адаптерді розеткаға қосуға немесе одан суыруға болмайды.

- Әйтпесе, ток соғуы немесе жарақат алуыңыз мүмкін.



Айнымалы тоқ адаптерін және зарядтау құрылғысын суға батырмаңыз немесе сумен жумаңыз.

- Әйтпесе, қысқа тұйықталу себебінен ток соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.



Айнымалы тоқ адаптерін және зарядтау құрылғысын ваннада немесе душта ешқашан пайдаланбаңыз.

- Әйтпесе, қысқа тұйықталу себебінен ток соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.



Жеткізілген айнымалы тоқ адаптерімен зарядтау құрылғысынан басқа ештеңені пайдаланбаңыз.

Берілген айнымалы тоқ адаптерімен зарядтау құрылғысында басқа ешқандай өнімді зарядтамаңыз.

- Әйтпесе, қысқа тұйықталуға байланысты күйіп қалуыңыз немесе ток соғуы мүмкін.



Айнымалы ток адаптері зақымдалған немесе айыр розеткаға орнықсыз бекітілген жағдайда құралды пайдалануға тыйым салынады.

- Әйтпесе, қысқа тұйықталу себебінен ток соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.



Электр сым желісін бұзбаңыз, сындырмаңыз немесе бүкпеңіз, тартпаңыз немесе бұрамаңыз.

Сондай-ақ, қуат сымына ауыр зат қоюға немесе оны қысып тастауға болмайды.

- Әйтпесе, қысқа тұйықталу себебінен ток соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.



Розетка немесе сымдардың номиналды қуатынан асатын түрде қолданбаңыз.

- Бір розеткаға тым көп айыр қосу арқылы номиналды қуаттан асып кетсеңіз, қызып кету себебінен өрт шығуы мүмкін.



## ЕСКЕРТУ



**Өзгертуге немесе жөндеуге болмайды.**

- Өйтпесе, өрт шығуы, ток соғуы немесе жарақат алу мүмкін. Жөндету (батареяны ауыстыру, т.б.) үшін өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.



**Балалардың немесе сәбилердің қолы жететін жерде сақтамаңыз. Оларға пайдалануға жол бермеңіз.**

- Ішкі жүздерді және/немесе тазалау щеткасын ауызға салу немесе майын ішу сәтсіз оқиғаға және жарақаттануға алып келуі мүмкін.



**Өнімді тастаған кезден басқа жағдайда бөлшектемеңіз.**

- Өйтпесе, өрт шығуы, ток соғуы немесе жарақат алу мүмкін.



## САҚТАНДЫРУ



**Зарядтамаған кезде адаптерді розеткадан ажыратып қойыңыз.**

- Бұл талаптар сақталмаған кезде оқшаулаудың нашарлауы себебінен ток соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.



**Пайдаланудан алдын сыртқы торша жүйесі жарықтарын немесе деформацияланғанын тексеріңіз.**

- Сыртқы торша жүйесіндегі жарық немесе деформациялар тері жарақаттануына алып келуі мүмкін.



**Ұстараны алып жүрген немесе сақтаған кезде тұтқышына салып қойыңыз.**

- Өйтпесе тері зақымдануына немесе сыртқы торша жүйесінің пайдалану мерзімі қысқарады.



**Қуат сымынан емес, адаптерді немесе құрылғы айырынан ұстап ажыратыңыз.**

- Қуат сымынан ұстап ажыратсаңыз, ток соғуы немесе жарақат алуыңыз мүмкін.



**Шеге немесе қоқыстар қуат айырына, құрылғы ашасына айырына немесе шеткі контактілеріне жабыспайтынын қамтамасыз етіңіз.**

- Өйтпесе, қысқа тұйықталу себебінен ток соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.



**Сыртқы қыру торын ерініңізге немесе бетіңіздің басқа жеріне аса күш салып, қолданбаңыз. Сыртқы қыруы торын безеулерге немесе зақымдалған теріге тікелей қолданбаңыз.**

- Өйтпесе тері зақымдануы мүмкін.



**Жуздерге күшпен баспыңыз. Пайдалану кезінде сыртқы торша жүйесін бармақ немесе тырнақтармен тиймеңіз.**

- Өйтпесетері зақымдануына немесе сыртқы торша жүйесінің пайдалану мерзімі қысқаруы мүмкін.



**Ішкі ұстара жүзінің ұстара жүзі бөлігіне (металл бөлігіне) тимеңіз.**

- Өйтпесе, қолыңызды жарақаттап алуыңыз мүмкін.



**Бұл өнімді шашта, баста немесе дене басқа жерінде пайдаланбаңыз.**

- Өйтпесетері зақымдануына немесе сыртқы торша жүйесінің пайдалану мерзімі қысқаруы мүмкін.



**Ұстараны отбасыңыздың мүшелеріне немесе басқа адамдарға қолдануға бермеңіз.**

- Бұл жұқпалы ауруға немесе қабынуға әкеп соғу мүмкін.



**Жерге түсіруге немесе соққылауға болмайды.**

- Өйтпесе, жарақат алу мүмкін.



## САҚТАНДЫРУ

Сақтау кезінде электр сым желісін Адаптер немесе зарядтау құрылғысына орамаңыз.



- Өйтпесе, қуат сымның ішіндегі сым түскен жүкке байланысты сынып кетуі және қысқа тұйықталу себебінен ерт шығуы мүмкін.

## Арналған мақсаты

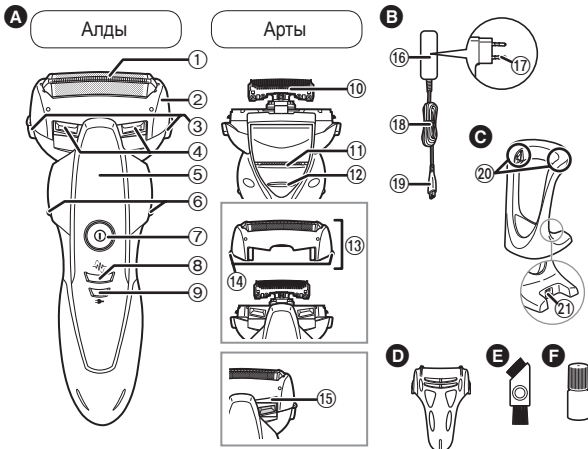
- Мына ЫЛҒАЛ / ҚҰРҒАҚ режимді ұстара қырыну көбігін пайдаланып ылғал қырынуға немесе құрғақ қырынуға мүмкіндік береді. Бұл су өтпейтін ұстараны душта қолдануға және қырынып болған соң сумен шайып тазалауға болады. Төменде көрсетілген белгі ваннада немесе душта қолдануға болатынын білдіреді.



### ► Ескертпелер

- Кемінде үш апта көпіршікпен ылғал қырынуды пайдаланған соң өз теріңіздің қаншалықты жақсарғанын байқайсыз. Панасоник ЫЛҒАЛ / ҚҰРҒАҚ режимді ұстарасын қолдануды үйренуге біраз уақыт қажет, себебі сіздің теріңіз бен сақалыңыз қырынудың жаңа әдісіне үйренуіне шамамен бір ай уақыт керек қылады.
- Ішкі жүздерінің екеуі де салынғанын тексеріңіз. Ішкі жүздің біреуі ғана салынған болса электр ұстарасы зақымдалу мүмкін.
- Ұстараны сумен тазалаған кезде, тұзды не ыстық суды қолданбаңыз. Ұстараны ұзақ уақытқа суға батырып қалдырмаңыз.
- Ұстараның сыртқы корпусын құбыр суына немесе сабынды суға суланған жұмсақ шүберекпен сүртіңіз. Еріткіш, бензин, алкоголь немесе басқа химиялық заттарды пайдаланбаңыз.
- Ұстараны қолданғаннан кейін құрғақ жерде сақтаңыз.
- Ұстараны тікелей күн сәулесі түсетін немесе басқа қызатын жерлерде сақтамаңыз.

## Құрал бөлшектері



### А Ұстара корпусы

- 1 Сыртқы торша жүйесі
- 2 Торша жиегі
- 3 Ұстара саптамасын алу түймелері
- 4 Тазалау бекітпесі
- 5 Саусақтар тіреуіші
- 6 Шеткі контактілер
- 7 Тоқ қосқыш
- 8 Қырыну сенсор шамы (←/→)
- 9 Қуаттау күйін көрсететін шам (→)
- 10 Ішкі жүздер
- 11 Триммер

### 12 Триммер тұтқасы

- 13 Сыртқы торша бөлімі
- 14 Сыртқы торшаны алуға арналған ағытқыш түймелер
- 15 Су кірісі

### В Айнымалы тоқ адаптері (RE7-59)

- 16 Адаптер
- 17 Қуат айры
- 18 Электр сым желісі
- 19 Құрылғы ашасы

### С Зарядтау құрылғысы (RC9-83)

- 20 Зарядтау контактілері
- 21 Зарядтау құрылғысы

### Д Тұтқыш

Қосымша құрылғылары

### Е Тазалау щеткасы

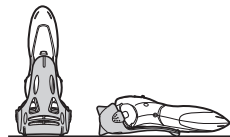
### Ф Майы

## Қолданар алдында

### ► Тұтқышты пайдалану

Ұстараны тік немесе көлденең күйде сақтауға болады. Ұстараны тасымалдаған кезде сыртқы қырыну торын қорғау және қосқыштың қосылып кетуіне жол бермеу үшін тұтқышты пайдалануға болады.

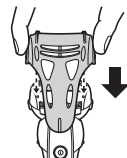
- Ұстараны тасымалдаған кезде, тұтқышты бекітпес бұрын қырыну қалдықтарын тазалаңыз.



### ► Тұтқышты бекіту

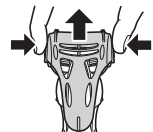
Тұтқышты суретте көрсетілгендей бекітіңіз.

- Тұтқышты негізгі бөлікке мықтап бекітіңіз.



### ► Тұтқышты шешу

Тұтқышты екі жағынан басып тұрып шешіп алыңыз.



## Ұстараны зарядтау

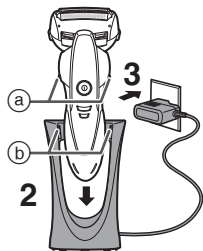
Ұстараны тұтқыш бекітіліп тұрған кезде зарядтауға болады.

### 1 Құрылғы ашасын зарядтау құрылғысына енгізіңіз.



### 2 Ұстараны суретте көрсетілгендей зарядтау құрылғысына енгізіңіз.

- Ұстара шеткі контактілері (a) зарядтау контактілерімен (b) қосылмайынша зарядталмайды.
- Шеткі контактілерде су тамшылары қалған болса, оларды сүртіп алыңыз.



### 3 Адаптерді электр жүйесі розеткасына қосыңыз.

- Қуаттау күйін көрсететін шам жанып тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Зарядтау шамамен 1 сағаттан кейін аяқталады. Зарядтау уақыты зарядтау сыйымдылығына байланысты азауы мүмкін.

Зарядталу кезінде



Қуаттау күйін көрсететін шам (→) қызыл болып жанып тұр.

Зарядталу аяқталғаннан кейін



Қуаттау күйін көрсететін шам (→) өшеді.

Зарядтау кезінде пайда болатын қиындықтар



Қуаттау күйін көрсететін шам (→) әр секундта екі рет жыпылықтайды.

- Зарядтау аяқталғаннан соң, ұстара қосұлы болып тоқ қосқышын қосу кезінде қуаттау күйін көрсететін шам жанып 5 секундтан кейін өшеді. Бұл ұстараның толық зарядталғанын көрсетеді.
- Зарядтау үшін қоршаған орта температурасы 10 – 35 °C ұсынылады. Егер температура тым төмен немесе тым жоғары болса зарядтау ұзағырақ болуы немесе жақсы зарядталмауы мүмкін. Егер зарядтауда ақаулық болса қуаттау күйін көрсететін шам (→) әр секундта екі рет жыпылықтайды. Ұстараны ұсынылған температура ауқымында зарядтаңыз.
- Ұстараны алғашқы рет зарядтаған кезде немесе ол 6 айдан астам қолданылмаса, зарядтау күйін көрсеткіш шам (→) жанбауы мүмкін. Егер қосылып тұрса ғана жанады.

### 4 Зарядтау аяқталғаннан соң адаптерді ажыратыңыз.





- Батареяны 1 сағаттан ұзақ зарядтау батареяның өнімділігіне әсер етпейді.

#### Ескертпе

Зарядтау барысында ұстараны қолдануға болмайды.

## 1 Қажетті қырыну режимін таңдау үшін тоқ қосқышын басыңыз.

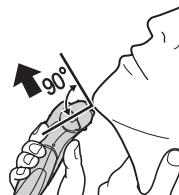
- Тоқ қосқышы әр басылуынан соң қырыну режимі “Қырыну сенсоры режимінен” → “Қалыпты режим” → “ӨШІРУЛІ”-ге өтеді.

Қырыну сенсоры режимі	Қалыпты режим	ӨШІРУ
Сақал қалыңдығы автоматты ретте анықталып қуаттылығы автоматты ретте қырынуда өзгереді.	Қуаттылық қырыну кезінде анықталады.	—
		
 Қырыну сенсоры шамы (🔌) көк болып жанып тұр.	 Қырыну сенсоры шамы (🔌) өшті.	 Қырыну сенсоры шамы (🔌) өшті.

- Қырыну сенсоры сақал қалыңдығына немесе қырыну гелінің түріне байланысты дұрыс әрекет етпеуі мүмкін, бірақ бұл қалыпты жағдай.

## 2 Ұстараны суретте көрсетілгендей ұстап тұрып қырыңыз.

- Жайлап бетіңізге жақындатып қырынуды бастаңыз. Теріңізді бос қолыңызбен тартыңыз да, сақалыңыздың өсу бағытында ұстараны алға және артқа қозғалтыңыз. Теріңіз ұстараға әдеттенгеннен кейін, ұстараны теріге қаттырақ басуға болады. Ұстараны тым қатты басып пайдалану қырыну сапасын арттырмайды.



Сондай-ақ, ұстараны қаламды ұстағандай ұстауға болады.



### ► Триммерді қолдану

Тегістеуіш айырып-қосқышын жоғары қарай жылжытыңыз. Ұстараны теріңізге қарай тік бұрышта орнатып, жоғары-төмен қозғалту арқылы самайыңыздағы шашыңызды тегістеңіз.



### ► Ескертпелер

- Қырынудан бұрын тазалау бекітпесі жабық екенін тексеріңіз.
- Пайдалануда бармақты саусақтар тірегіне қойыңыз. Егер бармағыңызды тоқ қосқышына қойсаңыз пайдалану кезінде режимін өзгертуіңіз немесе ұстараны ӨШІРУІҢІЗ мүмкін.
- Қырыну кремдерін немесе құрамында тазалау қосындылары бар бет тазартқыштарын қолданбаңыз, себебі олар сыртқы қырыну торының бітеліп қалуына әкелуі мүмкін.
- Ұстараны қолданғандағы ұсынылған температура 5 – 35 °C аралығы. Әйтпесе құрылғы істемей қалуы мүмкін.



## Қолдану кезінде шамдардың көрсеткіштері

Батарея заряды төмен болған жағдайда

Қуаттау күйін көрсететін шам (➡) ұстараны пайдалануда әр секундта бір жыпылықтайды.



- Қуаттау күйін көрсететін шам 2 – 3 рет (➡) жыпылықтағаннан соң қырыну мүмкін (бұл пайдалануға қарай әртүрлі болады.)
- Толық зарядталған құрылғы 3 минуттан шамамен 14 рет қырынуға мүмкіндік береді.
- Егер батарея заряды кем болып ұстара қырыну сенсоры режимінде пайдаланылса, қырыну сенсоры шамы (🔴) көп түсте жанып, қуаттау күйін көрсететін шам (➡) қызыл түсте жанады.

## Ұстараны тазалау

1. Ұстараны зарядтау құрылғысынан алып қойыңыз.
2. Сыртқы торшаны тазалау үшін сабын мен аз мөлшерде суды қолданыңыз.
  - Тазалау бекітпесін жабыңыз.
3. Ұстараны қосыңыз.



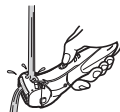
Ұстараны ластың көптігіне қарай екі жолмен тазалау мүмкін.

Аз ластанған болса

4. Тазалау бекітпесін шертеткен дыбыс естілгенше сырғытыңыз.



5. Сыртқы торша бөлімін суды ағынында тазалаңыз.



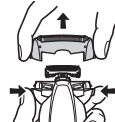
6. Ұстараны өшіріңіз.

- Сумен шайып, суды шығару үшін төмен және жоғары қарай бірнеше мәрте сілкіңіз.

- Су ағызған кезде негізгі бөлікті шұңғылшаға немесе басқа затқа соғып алмаңыз. Әйтпесе, ол жұмыс істемей қалуы мүмкін.

Қатты ласты жою

4. 10 – 20 секундтан кейін ұстараны өшіріңіз.
5. Сыртқы торша бөлімін алып тастаңыз да, ұстараны қосыңыз.



6. Ұстара мен сыртқы торша бөлімін ағындта суда жуыңыз.



- Сумен шайып, суды шығару үшін төмен және жоғары қарай бірнеше мәрте сілкіңіз.

7. Қалған су тамшыларын құрғақ шүберекпен сүртіп алыңыз.

8. Сыртқы торша бөлімі мен ұстараны көлеңкедегі жерде толығымен құрғатыңыз.

- Сыртқы торша бөлімін ұстара корпусынан шешіп алсаңыз, ол жылдамырақ кебеді.

9. Сыртқы торша бөлімін ұстараға орналастырыңыз.

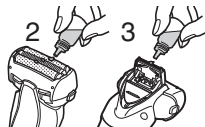
10. Ұстараны майлаңыз.  
(Осы бетті қараңыз.)



## Майлау

Жайлылығын ұзақ уақытқа дейін сақтау үшін, ұстарамен бірге жабдықталған майды пайдалануды ұсынамыз.

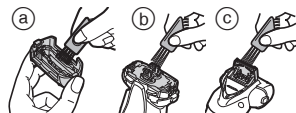
1. Ұстараны өшіріңіз.
2. Торлардың әрқайсысына бір тамшы май тамызыңыз.
3. Тегістеуішті шайып, оған май тамызыңыз.
4. Ұстараны қосып, пайдаланардың алдында бес секунд жұмыс істеген күйі күте тұрыңыз.
5. Ұстараны өшіріп, жұмсақ шүберекпен сыртқы торлардағы артық майды сүртіп тастаңыз.



## Щеткамен тазалау

### ► Ұзын қылшақпен тазалау

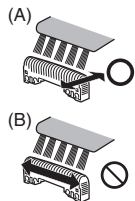
Сыртқы торша жүйесін (a), ұстара корпусын (b) және триммерді (c) ұзын щеткамен тазалаңыз.



### ► Қысқа щеткамен тазалау

Қысқа щетканы пайдаланып, (A) бағытымен ішкі жүздерді тазалаңыз.

- Қысқа щетканы (B) бағдарына қозғалтпаңыз, себебі ол ішкі жүздерді зақымдайды және өткірлігіне әсер етеді.
- Сыртқы торшаны тазалау үшін қысқа щетканы пайдаланбаңыз.

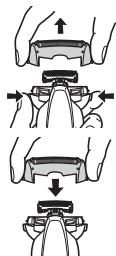


## Сыртқы торша жүйесін және ішкі жүздерді ауыстыру

Сыртқы торша жүйесі	Жылына бір рет
Ішкі жүздер	Екі жылда бір рет

### ► Сыртқы торша бөлімін шешу

Сыртқы торшаны алуға арналған ағытқыш түймелерді басып сыртқы торшаны жоғары тартыңыз.

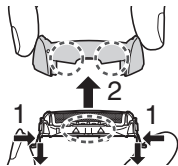


### ► Сыртқы торша бөлімін бекіту

Су кіріс бетін алға қарай бұрып, сыртқы торша бөлімін ұстараға мықтап орнатып, шерт еткен дыбыс естілгенше, бекітіңіз.

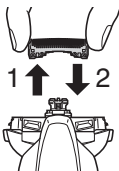
### ► Сыртқы торша жүйесін ауыстыру

1. Сыртқы торшаны алуға арналған ағытқыш түймелерді басып сыртқы торшаны төмен тартыңыз.
2. Су кіріс бетін торша жиегінің жүйесіндегі белгісіне (Δ) қарай тегістеп, бөліктерін қиыстырып, берік түрде бекітіңіз.
  - Торды теріс жағымен орнату мүмкін емес.
  - Ұстара басын тек қана бекітілген тор жүйесімен ғана орнатыңыз.



### ► Ішкі жүздерді ауыстыру

1. Ішкі жүздерді бір-бірден алып тастаңыз.
  - Қолыңызды жарақаттан сақтап қалу үшін ішкі жүздердің иектеріне (метал бөлшектеріне) тиімеңіз.
2. Ішкі жүздерді шертпе естілгенше бір-бірден орындарына орналастырыңыз.



### ► Қосалқы бөлшектері

Қосалқы бөлшектерді дилеріңізден немесе қызмет көрсету орталығынан таба аласыз.

ES-ST25 үлгілеріне арналған қосалқы бөлшектер	Сыртқы торша жүйесі және ішкі жүздер	WES9013
	Сыртқы торша жүйесі	WES9087
	Ішкі жүздер	WES9068

## Ақаулықтарды жою

Ақаулық	Амал
Триммерде алынған түктер ұшып жатыр.	<ul style="list-style-type: none"><li>► Оны әр қырындан соң тазалау арқылы жақсарту мүмкін.</li><li>► Ішкі жүздерді щеткамен тазалаңыз.</li><li>► Сумен тазалағаннан соң майлап, жақсы кебуі үшін қойыңыз.</li><li>► Тазалау бекітпесі қатты жабылғанына көз жеткізіңіз.</li></ul>
Сыртқы торша жүйесі қызып жатыр.	<ul style="list-style-type: none"><li>► Майлаңыз. (58 бетін қараңыз.)</li><li>► Егер сыртқы торша жүйесізақымдалған немесе деформацияланған болса, оны алмастырыңыз. (Осы бетті қараңыз.)</li></ul>
Су кірісінен су кірсе де ұстара жақсы тазаланбай жатыр.	<ul style="list-style-type: none"><li>► Егер ұстара қатты лас болса алдымен тазалау щеткасын пайдаланып сақал түктерін алып тастаңыз.</li><li>► Немесе торша жиегін алып сумен жуыңыз. (57 бетін қараңыз.)</li></ul>
Жүздер кеппей жатыр	<ul style="list-style-type: none"><li>► Жүздер температура жағдайына қарай тез кеппеуі мүмкін.</li><li>► Жүздерді алып тастап тезірек кептіру мүмкін.</li></ul>
Иісі қатты болып кеткен.	<ul style="list-style-type: none"><li>► Оны әр қырындан соң тазалау арқылы жақсарту мүмкін.</li></ul>

Ақаулық	Амал
Бұрынғыдай жақын қырыну болмай жатыр.	▶ Майлаңыз.
	▶ Оны әр қырынудан соң тазалау арқылы жақсарту мүмкін.
Қырыну сенсоры жауап бермей жатыр.	Сыртқы торша жүйесін және/немесе ішкі жүздерін алмастырыңыз. Сыртқы торша жүйесімен ішкі жүздерді пайдалану мерзімі: ▶ Сыртқы торша жүйесі: Шамамен 1 жыл Ішкі жүздер: Шамамен 2 жыл
	Сақал алу қалыңдығына қарай қырыну сенсоры істемеуі мүмкін болып пайдалану дыбысы өзгермеуі мүмкін. Бұл ерекше жағдай емес. ▶ Қырыну сенсоры сақал қалыңдығына немесе қырыну гелінің түріне байланысты дұрыс әрекет етпеуі мүмкін, бірақ бұл қалыпты жағдай. ▶ Май жағыңыз. Жүздерде май болмаса, қырыну сенсоры дұрыс әрекет етпеуі мүмкін.

Ақаулық	Амал
Қырыну сенсоры ұстара теріге тимесе де істеп жатыр.	▶ Сақал түктерін ұстарадан тазалау. Егер ұстара қатты лас болса, торша жиегін алып сумен жуыңыз. (57 бетін қараңыз.) Сыртқы торша жүйесін және/немесе ішкі жүздерін алмастырыңыз. Сыртқы торша жүйесімен ішкі жүздерді пайдалану мерзімі: ▶ Сыртқы торша жүйесі: Шамамен 1 жыл Ішкі жүздер: Шамамен 2 жыл
	▶ Майлаңыз. ▶ Жүздер жақсы енгізілгеніне көз жеткізіңіз.
Қатты дыбыс шығарып жатыр	▶ Линиялық қозғалтқыш себебінен ұстара қаты дыбыс шығаруы мүмкін. Бұл ақаулықты білдірмейді.
Қырыну кезінде істеу дыбысы өзгеріп жатыр.	▶ Қырыну сенсоры шамы жанып тұрған кезде қырыну сенсоры істеп жатыр. Дыбыс сақал қалыңдығына қарай өзгереді.
Қуат өшіріледі.	▶ Қырыну сенсоры режимінде пайдалануда тоқ қосқышын екі рет басыңыз.

Ақаулық	Амал
Ұстара зарядталмай жатыр.	▶ Корпусын зарядтау құрылғысына толық салып қуаттау күйін көрсететін шам жанғанына көз жеткізіңіз.
	▶ Шеткі контактілермен зарядтау құрылғысының зарядтау контактілерін суланған шүберекпен ақырын ғана сүртіңіз.
	▶ Зарядтау үшін ұсынылатын температура 10 – 35 °С. Егер ұсынылған температурадан басқа температурада зарядталса, ұстара ұзақрақ зарядталады немесе зарядталмайды.
Зарядталғаннан соң істету мерзімі қысқа.	▶ Майлаңыз.
	▶ Егер зарядталғаннан соң пайдалану саны кемісе, батареяның пайдалану мерзімі аяқталып жатыр.
Ұстара істемей жатыр.	▶ Пайдалану үшін ұсынылған қоршаған орта температурасы 5 – 35 °С. Егер ұсынылған температурадан басқа температура болса ұстара істемейуі мүмкін.
	▶ Батарея мерзімі өтті.

## Батареяның жұмыс мерзімі

Батарея мерзімі 3 жыл егер шамамен әр екі аптада бір рет зарядталса. Бұл ұстарадағы батарея пайдаланушылар арқылы алмастырылмауы тиіс. Батареяны авторизацияланған қызмет орталығында алмастырыңыз.

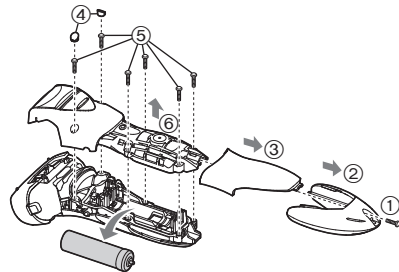
## Ішіне орнатылған аккумуляторды алу

**Ұстараны жою алдында ішіне орнатылған қайта зарядталатын батареяны шығарып алып тастаңыз.**

Батареялар арнайы тағайындалған мекенде ондай мекен елде болған жағдайда жойылғанына көз жеткізіңіз.

Бұл суретті те қана ұстараны жойғанда пайдалану қажет, оны жөндегенде емес. Егер ұстараны өзіңіз бөлшектесеңіз, ол басқа су өтпейтін болмай, нәтижеде дұрыс істемейуі мүмкін.

- Ұстараны зарядтау құрылғысынан алып қойыңыз.
- Қосу үшін қуат айырып-қосқышын басыңыз да, қосуды күйде ұстап, батарея зарядын толық тауысыңыз.
- ① – ⑥ қадамдарды орындап, батареяны көтеріп, оны құралдан шығарып алып тастаңыз.
- Аккумулятордың қысқа тұйықталуынан абай болыңыз.



### Қоршаған ортаны қорғау және құралды жою ережелері

Бұл ұстараға литий-ионды батарея орнатылған.

Батарея арнайы тағайындалған мекемеде (мемлекетіңізде ондай мекеме болған жағдайда) жойылғанына көз жеткізіңіз.

## Техникалық сипаттамалары

Қуат көзі	Айнмалы тоқ адаптерінің үстіндегі атау жазылған тақтаны қараңыз. (Кернеудің автоматты түрде өзгертілуі)
Мотор кернеуі	3,6 В---
Зарядтау уақыты	Шамамен 1 сағат

Мына құрал тұрмыстық жағдайда пайдалануға ғана арналған.

Өндірушінің белгілегеніне сәйкес, құрылғы жасалған күнінен бастап 7 жылға жарамды (егер бұл құрылғы осы барлық пайдалану нұсқауларына және техникалық стандарттарға сәйкес жұмсалатын жағдайларда ғана қолданылса)



KZ.O.02.0052

Өндірілген күні өнімде көрсетілген.

**Панасоник Корпорэйшн**

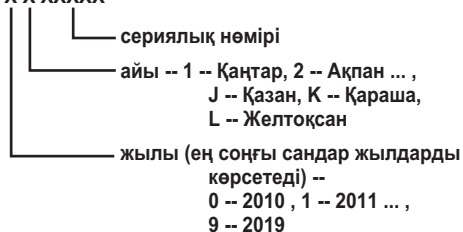
1006, Кадома, Осака 571-8501, Жапония

Жапонияда жасалған

### Ескертпе:

Құрылғының өндірілген күнін (жылы, айы) өнімнің артқы жағындағы нөмір арқылы анықтай аласыз.

Нөмірі: X X XXXXX



### Ескертпе:

Құрылғының өндірілген күнін (жылы, айы, күні) айнымалы тоқ адаптерінде жағындағы нөмір арқылы анықтай аласыз.

Нөмірі: X XX XX

күні

айы - Қаңтар – 01, Ақпан – 02 ...  
Желтоқсан-12

жылы (ең соңғы сандар жылдарды көрсетеді) --  
0 -- 2010 , 1 -- 2011 ... ,  
9 -- 2019

Келесі нормативті құжаттарға сай келеді:

ГОСТ 14087-88,

ГОСТ 9043-93, пп. 1.2, 2.1, 2.2, 2.12-2.15, 2.17,

ГОСТ 9357-95, пп. 4.2, 5.1.13, 5.1.17, 5.1.18, 5.4, 6.1-6.3,

ГОСТ23511-79 п.1,

СТСЭВ 4672-84, п. 1.1

Уполномоченная организация:

Филиал ООО «Панасоник Рус», Казахстан, 050050, Алматы, ул. Сейфуллина, 284.

Тел.: +7 (727) 298 09 09

Бесплатная горячая линия по Казахстану: 8-8000-809-809

Уәкілетті ұйым:

ООО «Панасоник Рус» Филиалы, Қазақстан, 050050, Алматы қ., Сейфуллин көш., 284.

Тел.: +7 (727) 298 09 09

Қазақстан бойынша ақысыз қоңырау шалу үшін: 8-8000-809-809

Panasonic Corporation  
<http://panasonic.net/>  
© Panasonic Corporation 2013



# McGrp.Ru



## Сайт техники и электроники

Наш сайт [McGrp.Ru](http://McGrp.Ru) при этом не является просто хранилищем [инструкций по эксплуатации](#), это живое сообщество людей. Они общаются на форуме, задают вопросы о способах и особенностях использования техники. На все вопросы очень быстро находят ответы от таких же посетителей сайта, экспертов или администраторов. Вопрос можно задать как на форуме, так и в специальной форме на странице, где описывается интересующая вас техника.